

<p>(D) Massagesessel Gebrauchsanleitung</p>	2-10	<p>(I) Poltrona per massaggi Istruzioni per l'uso</p>	38-46
<p>(GB) Massage chair Instructions for use</p>	11-19	<p>(TR) Masaj koltuğu Kullanım kılavuzu</p>	47-55
<p>(F) Fauteuil de massage Mode d'emploi</p>	20-28	<p>(RUS) Массажное кресло Инструкция по применению</p>	56-64
<p>(E) Sillón de masaje Instrucciones de uso</p>	29-37	<p>(PL) Fotel do masażu Instrukcja obsługi</p>	65-73

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Beauty, Wärme, Sanfte Therapie, Blutdruck/Diagnose, Gewicht, Massage und Luft.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	2
2. Sicherheitshinweise.....	2
3. Zum Kennen lernen	3
4. Gerätebeschreibung.....	4
5. Inbetriebnahme	6
6. Bedienung	8
7. Pflege und Aufbewahrung.....	9
8. Was tun bei Problemen?	10
9. Technische Daten	10
10. Entsorgung	10
11. Garantie und Service	10

Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanleitung und/oder auf dem Typenschild verwendet.



Warnung!

Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.



Achtung!

Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör.



Wichtig!

Hinweis auf wichtige Informationen.



Nur in geschlossenen Räumen verwenden.



Keine Nadeln hineinstecken!



Querverweis auf einen anderen Absatz.

Lieferumfang

- Massagesessel
- Sitzkissen
- Rückenkissen
- Kopfkissen

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Massagesessel ist zur Massage von Rücken und Beinen vorgesehen.
Befolgen Sie die Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanleitung.

Verwenden Sie das Gerät nur in der beschriebenen Weise.

Das Gerät ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

2. Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig!
- Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung auf und machen Sie diese allen Anwendern zugänglich.
- Übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Geräts.

Stromschlag



Warnung!

- Wie jedes elektrische Gerät ist dieser Massagesessel vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit der auf dem Gerät notierten Netzspannung.
- Benutzen Sie das Gerät nie, wenn das Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweisen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es versehentlich mit Wasser bespritzt wurde.
- Benutzen Sie das Gerät nicht während eines Gewitters.

- Schalten Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Klemmen Sie das Netzkabel nicht ein.
- Halten Sie Abstand zwischen dem Netzkabel und warmen Oberflächen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, der Schalter, das Netzteil und das Kabel nicht mit Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Benutzen/bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.
- Setzen Sie das Gerät keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen.

Reparatur

Warnung!

- Das Gerät darf nicht geöffnet werden.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler ansonsten erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn der Netzstecker oder das Netzkabel des Gerätes beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder eine autorisierte Kundendienststelle ersetzt werden.
- Der Reißverschluss des Massagesessels darf nicht geöffnet werden. Er wird nur aus produktionstechnischen Gründen verwendet.
- Keine Nadeln oder spitze Gegenstände in den Sessel stecken.

Brandgefahr

Warnung!

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch bzw. Missachtung der Gebrauchsanleitung besteht unter Umständen Brandgefahr!

- Achten Sie immer auf freie Lüftungsschlitze. Die Lüftungsschlitze stets von Staub, Haaren und Ähnlichem freihalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zusammen mit anderen elektrischen Geräten (z.B. Heizdecke)
- Betreiben Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammaren Stoffen.

Bedienung

Warnung!

- Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Fassen Sie nie während des Betriebs mit den Händen in den Massagemechanismus und die Rollen. Hier besteht Quetschgefahr.
- Keine Gegenstände in Geräteöffnungen stecken und nichts in die rotierenden Teile stecken. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch am Hauptschalter aus.
- Verlegen Sie das Netzkabel stolpersicher.
- Stehen Sie niemals auf das Gerät und stellen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Massieren Sie niemals Bereiche die Schwellungen, Entzündungen oder Ekzeme aufweisen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei unerklärlichen Magenschmerzen.
- Die Benutzung des Massagesessels darf nur durch 1 Person erfolgen.
- Das Gerät mit maximal 120 kg belasten.

Achtung!

- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei über 40 Grad.
- Prüfen Sie nach längerer Betriebspause die ordnungsgemäße Funktion des Geräts.

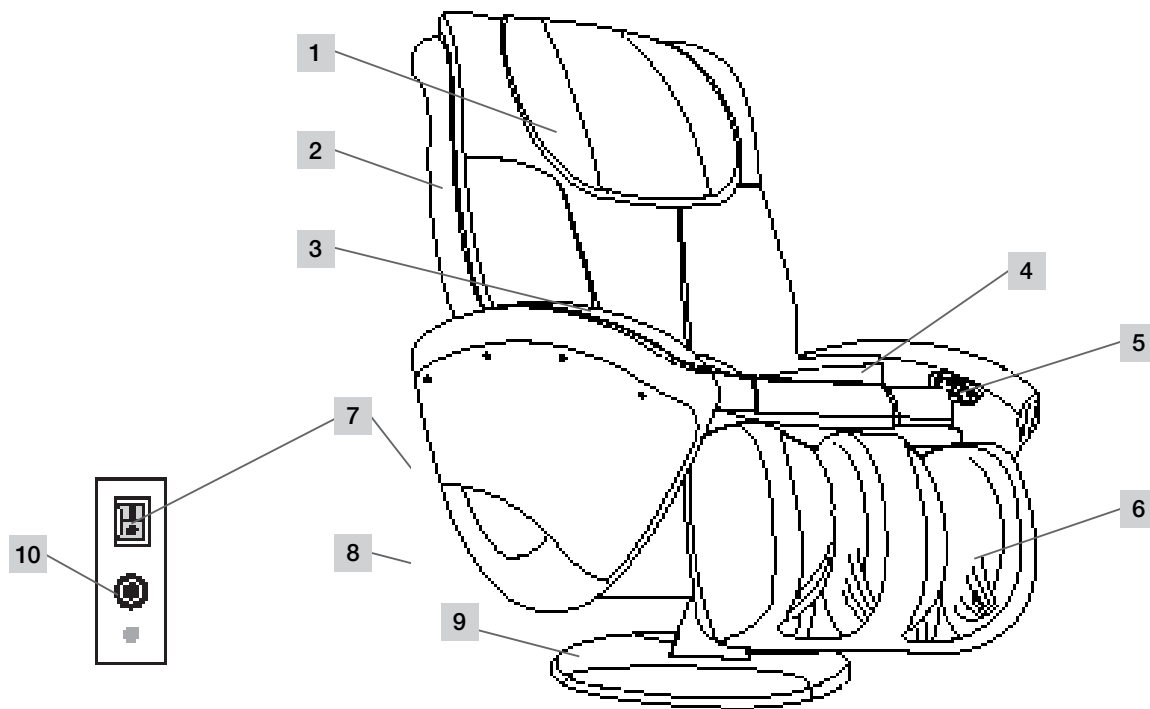
3. Zum Kennen lernen

Mit dem Beurer MC4000 Massagesessel können Sie Ihre eigene Massage für zu Hause genießen. Der Massagesessel bietet verschiedene Massagearten, die Ihnen eine wohltuende und erfrischende Massage bereiten.

Es gibt drei Massageprogramme, die Schwerpunkte auf verschiedene Bereiche legen. Zusätzlich verfügt der Massagesessel über eine Luftdruckmassage im Sitz- und Wadenbereich.

4. Gerätebeschreibung

Außenseite



1 Nackenkissen

2 Rückenlehne

3 Armlehne

4 Sitzkissen

5 Steuerung

6 Beinablage

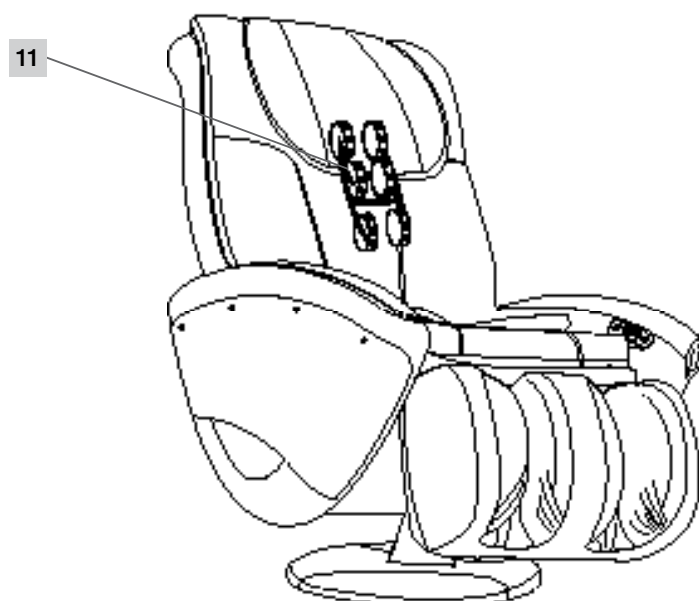
7 Hauptschalter

8 Verriegelung

9 Bodenplatte

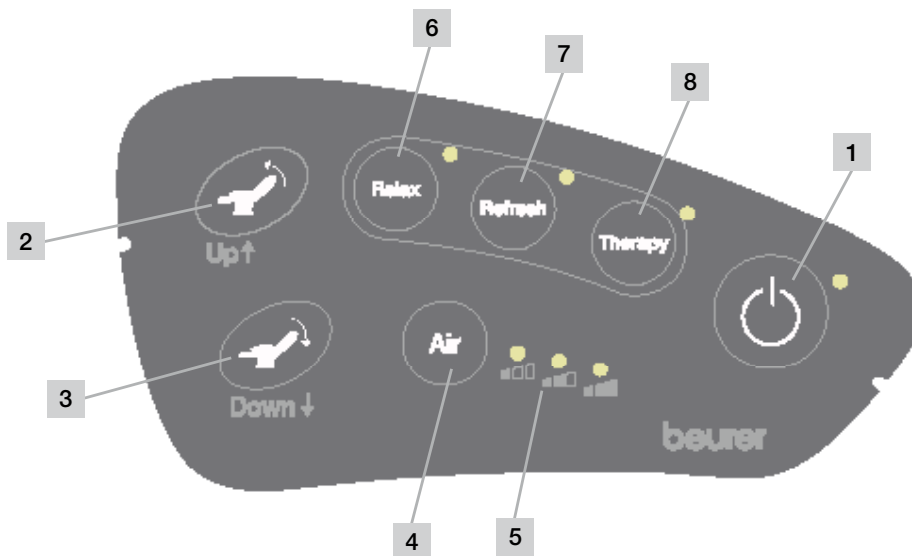
10 Sicherung

Innenaufbau



11 Massagerollen

Steuerung



- | | |
|-----------------|---|
| 1 Ein/Aus-Taste | 5 Intensität Sitz- und Waden-Luftdruckmassage |
| 2 Up-Taste | 6 Relax-Taste |
| 3 Down-Taste | 7 Refresh-Taste |
| 4 Air-Taste | 8 Therapy-Taste |

Steuerung Tastenfunktionen

Ein/Aus-Taste



Die Steuerung wird mit der Ein/Aus-Taste aktiviert.
Die Anzeige leuchtet während der Massagesessel in Betrieb ist.
Im Standby-Betrieb blinkt die Anzeige.

Up-Taste



Wird die Up-Taste gedrückt, hebt sich die Rückenlehne, dabei senkt sich die Beinablage.
Während der Bewegung ertönen Signaltöne.
▷ Kapitel Sitzposition/Liegeposition

Down-Taste



Wird die Down-Taste gedrückt, senkt sich die Rückenlehne, dabei hebt sich die Beinablage.
Während der Bewegung ertönen Signaltöne.
▷ Kapitel Sitzposition/Liegeposition

Air-Taste



Es gibt vier Einstellungen für die Luftdruckmassage:
• schwach • mittel • stark • aus
Die aktuell gewählte Einstellung wird angezeigt.

Massageprogramme

Relax-Taste

Refresh-Taste

Therapy-Taste



Der Massagesessel verfügt über 3 unterschiedliche Automatikmassageprogramme. Diese Automatikprogramme massieren mit einer Kombination aus Knet-, Klopf, Roll und Shiatsu-Massage Ihren kompletten Rücken. Die Luftdruckmassage kann auf Wunsch separat zu- oder abgeschaltet werden.

5. Inbetriebnahme

Warnung!

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Lesen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, die Sicherheitshinweise im Kapitel Sicherheit.
▷ Sicherheit Seite 2 bis 3

Achtung!

- Der Massagesessel könnte Ihren Bodenbelag beschädigen. Legen Sie eine geeignete rutschfeste Unterlage unter den Massagesessel.

Aufstellort

- Stellen Sie den Massagesessel an einem stabilen und ebenen Untergrund auf.
- Räumen Sie vor der Inbetriebnahme alle Hindernisse vor und hinter dem Massagesessel weg, damit die Rückenlehne frei abgesenkt werden kann und das Fußteil angehoben werden kann.

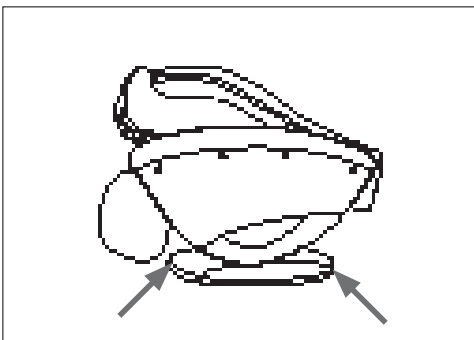
Auspacken und Aufbau

Der Massagesessel MC4000 wird im Karton angeliefert.

Achtung!

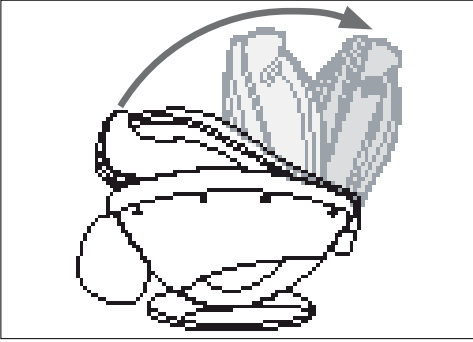
Vermeiden Sie scharfe und spitze Werkzeuge (Teppichmesser) um die Verpackung zu entfernen.

Schritt 1



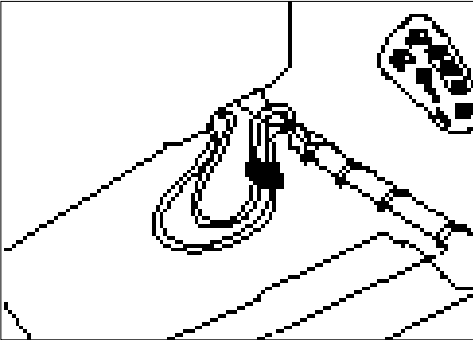
- > Öffnen Sie den Karton und halten Sie den Massagesessel an den bezeichneten Haltepunkten fest.
- > Nehmen Sie den Sessel aus dem Karton.
Es werden 4 Personen benötigt.
- > Entfernen Sie das Verpackungsmaterial vorsichtig und vollständig.

Schritt 2



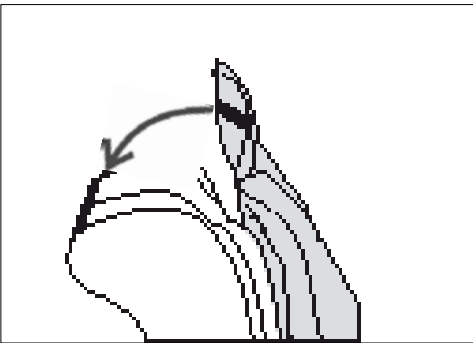
- > Klappen Sie die Rückenlehne nach oben in Sitzposition bis die Verriegelung hörbar einrastet.
- Die Rückenlehne steht nun auf ca. 115°.*

Schritt 3



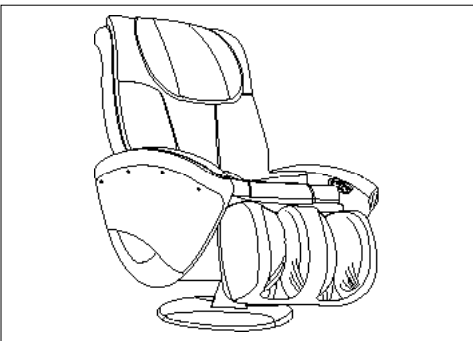
- > Das Sitzkissen abnehmen.
- > Die Luftschläuche unter der Sitzfläche mit den Luftschläuchen am Sitzkissen verbinden.
- > Mit dem Klettstreifen so befestigen, dass die Schläuche ohne sich zu überkreuzen, knickfrei positioniert sind.
- > Vorsichtig das Sitzpolster auflegen.


Schritt 4



- > Befestigen Sie das Rückenkissen und das Nackenkissen, oben auf der Rückseite der Rückenlehne.
- > Fixieren Sie zunächst den Klettverschluss, und schließen Sie dann den Reißverschluss.

Schritt 5



- > Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- > Den Hauptschalter unten auf der Rückseite einschalten.
- > Den Massagesessel an der  Ein/Aus-Taste auf der Steuerung einschalten.

Der Massagesessel ist jetzt betriebsbereit.

6. Bedienung

⚠️ Warnung!

- Lesen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, die Sicherheitshinweise im Kapitel Sicherheit.
▷ Sicherheit Seite 2 bis 3

⚠️ Achtung!

- Treten Irritationen jeglicher Art auf, dann brechen Sie die Behandlung sofort ab.


ℹ️ Wichtig!


- Kopfkissen und Rückenkissen während der Massage niemals abnehmen.

Vor dem Einschalten

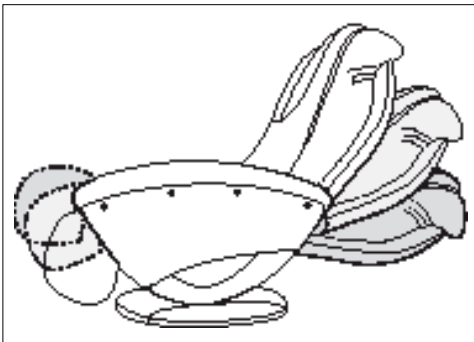
- Während der Massage bequeme Kleidung tragen.
- Entfernen Sie alle Gegenstände aus Ihren Hosentaschen (z.B. Schlüssel, Taschenmesser, Mobilfunkgeräte).
- Eine bequeme, entspannte Körperlage einnehmen.
- Immer mittig auf den Sessel sitzen, so dass die Wirbelsäule genau zwischen den Massagerollen liegt.
- Die Massage sollte zu jeder Zeit als angenehm und entspannend empfunden werden. Brechen Sie die Massage ab oder ändern Sie ihre Sitzposition, wenn Sie die Massage als schmerzhaft oder unangenehm empfinden.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht verwendet, vor dem erneuten Gebrauch zunächst den ordnungsgemäßen Zustand prüfen.

Die Massage starten

> Massage mit der  Ein/Aus-Taste starten.
Nach dem Einschalten geht der Massagesessel in eine mittlere Liegeposition und beginnt mit dem Massageprogramm Refresh.
Die Luftdruckmassage ist mit der Stärke schwach zugeschaltet.


- Um in ein anderes Massageprogramm zu wechseln, die Taste Relax oder Therapy drücken.
- Auf die  Air-Taste drücken, um die Stärke für den Luftdruck der Massage im Sitz- und Beinbereich einzustellen oder auszuschalten.

Liegeposition/Sitzposition




Die Sitzposition kann auch bei ausgeschalteter Massagefunktion eingestellt werden.

Den Massagesessel in Liegeposition bringen


- Auf die  Down-Taste drücken, um den Massagesessel in eine Liegeposition zu bringen.

Die Rückenlehne senkt sich nach unten, gleichzeitig hebt sich die Beinablage.

> Erneut auf die  Down-Taste drücken, sobald die gewünschte Position erreicht ist.

Die Bewegung stoppt, Rückenlehne und Beinablage bleiben in dieser Position.


Den Massagesessel in Sitzposition bringen

> Auf die  Up-Taste drücken, um den Massagesessel in eine höhere Liegeposition zu bringen.

Die Rückenlehne hebt sich nach oben, gleichzeitig senkt sich die Beinablage.

Den Massagesessel ausschalten

Nachdem ein Massageprogramm abgelaufen ist, schaltet der Sessel automatisch in den Stand-by-Betrieb.

Während der Massage können Sie das Gerät mit der  Ein/Aus Taste jederzeit ausschalten.

Der Massagesessel fährt in die Ausgangsstellung zurück. Die Betriebsanzeige blinkt.

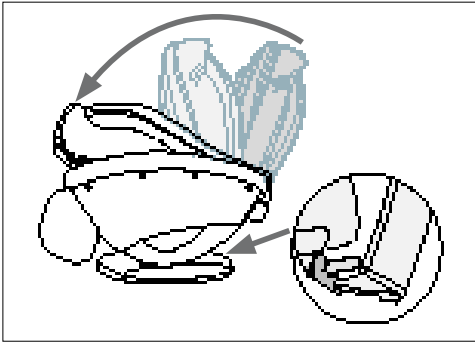
⚠️ Achtung!

Benutzen Sie das Gerät höchstens 20 Minuten am Stück, es besteht sonst Überhitzungsgefahr. Lassen Sie das Gerät vor erneuter Benutzung mindestens 20 Minuten abkühlen.

- > Schalten Sie den Massagesessel am Hauptschalter, unter der Rückenlehne, aus.
- > Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Weitere Einstellungen, Bedienmöglichkeiten

Klapp-Vorrichtung



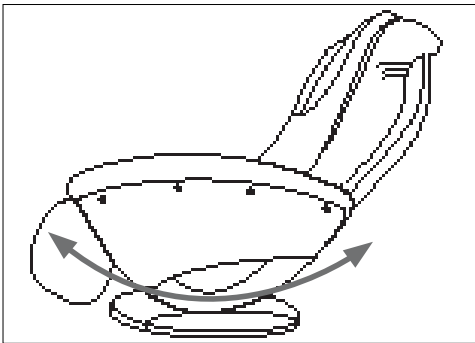
Um den Massagesessel platzsparend zu verstauen, kann er zusammen geklappt werden.

- > Die Steuerung an der Ein/Aus-Taste ausschalten.

Der Massagesessel fährt zurück in die Ausgangsposition.

- > Sobald die Ausgangsposition erreicht ist, den Massagesessel am Hauptschalter ausschalten.
- > Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- > Die Rückenlehne von hinten festhalten und mit dem Fuß die Verriegelung unter der Rückenlehne lösen.
- > Die Rückenlehne sanft nach vorne auf den Sitz drücken.
Bei Bedarf vorher das Rückenpolster nach hinten über die Rückenlehne legen.

Dreh-Vorrichtung



Der Massagesessel kann um 60° nach rechts oder nach links gedreht werden.

7. Pflege und Aufbewahrung

⚠ Warnung!

- Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung am Hauptschalter aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- > Wischen Sie den Massagesessel hin und wieder mit einem fusselfreien, trockenen oder einem leicht feuchten Tuch ab.
- > Verwenden Sie alle 2-3 Monate ein sauberes Tuch, das leicht mit Kunstleder-Pflegemittel benetzt wurde und reiben sie den Sessel damit ab.
- > Trocknen Sie danach den Sessel mit einem sauberen, trockenen Tuch.

Kunstleder ist fettempfindlich. Reinigen Sie den Massagesessel nur mit ausgewiesenen Kunstleder-Pflegemitteln.

ℹ Wichtig!

- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise.
- Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät eindringen.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden. Diese können die Oberfläche beschädigen.

▷ Klapp-Vorrichtung siehe oben

8. Was tun bei Problemen?

Problem	Ursache	Behebung
Reibegeräusche beim Betrieb	Die Geräusche sind normal und kommen vom arbeitenden Motor oder von den Massagerollen, die gegen das Polster reiben	Es ist kein Eingreifen nötig.
Die Massage kann nicht gestartet werden	Der Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden.	> Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
	Der Massagesessel wurde nicht am Hauptschalter eingeschaltet.	> Den Massagesessel am Hauptschalter einschalten.
	Die Sicherung für den Massagesessel hat die Stromversorgung unterbrochen.	> Bitte kontaktieren Sie in diesem Fall unseren Kundenservice.
Rückenlehne oder Beinablage können nicht angehoben oder abgesenkt werden.	Rückenlehne und/oder Beinablage sind überlastet oder blockiert.	> Objekte die das Gerät blockieren entfernen.

9. Technische Daten

Produktbezeichnung	Massagesessel MC4000
Netzspannung/-Frequenz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Energieverbrauch	150 W
Abmessung (in Liegeposition)	Länge 175 cm, Breite 80 cm, Höhe 67 cm
Gewicht	72 kg
Maximale Tragfähigkeit	120 kg

10. Entsorgung

Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



11. Garantie und Service

Wir leisten 2 Jahre Garantie für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
- für Verschleißteile, (z.B. Sitzkissen),
- für Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren,
- bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 2 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weiter gehende Rechte werden dem Kunden (auf Grund der Garantie) nicht eingeräumt.

Dear customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of beauty, heat, gentle therapy, blood pressure/diagnosis, weight, massage and air.

Please read these instructions carefully and observe the information they contain.

With kind regards,
Your Beurer Team

1. Intended use.....	11
2. Safety notes.....	11
3. Getting to know your device	12
4. Unit description	13
5. Initial use.....	15
6. Operation.....	17
7. Maintenance and storage	18
8. What if there are problems?.....	19
9. Technical Data.....	19
10. Disposal.....	19
11. Warranty and service	19

Signs and symbols

The following symbols appear in the instructions for use and on the type plate:



Warning!

Warning instruction indicating a risk of injury or damage to your health.



Caution!

Safety note indicating possible damage to the device/accessory.



Important!

Note indicating important information.



Only use in closed rooms.



Do not insert needles!



Cross-reference to another section.

Included in delivery

- Massage chair
- Seat cushion
- Back cushion
- Pillow

1. Intended use

The massage chair is intended for the purpose of massaging the back and legs. Please observe the safety notes in these instructions for use.

Use the device only according to the methods specified. The device is suitable only for private use and not for medical or commercial purposes.

2. Safety notes

- Read these instructions for use carefully.
- Non-observance of the following information may result in personal injury or material damage.
- Store these instructions for use in a safe place and make them accessible to all users.
- Make sure you include these instructions for use when handing over the device to third parties.

Electric shock



Warning!

- As with every electrical device, use this massage chair carefully and cautiously in order to avoid hazards resulting from electric shock.
- Use the device only with the mains voltage specified on the device.
- Never use the device if it or any of its accessories are visibly damaged.
- Do not use the device if it was accidentally splashed with water.
- Do not use the device during a storm.

- In the event of defects or operational faults, switch off the device immediately and pull the mains plug out of the socket.
- Never pull on the mains cable to remove the mains plug from the socket.
- Do not clamp or pinch the mains cable.
- Keep the mains cable away from hot surfaces.
- Ensure that the device, switch, power supply unit and cable do not come into contact with water, steam or other liquids.
- Use/operate the device only with dry hands.
- Do not subject the device to any impacts or drop the device.

Repairs

Warning!

- Do not open the device.
- Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may subject users to considerable danger. For repairs, please contact Customer Service or an authorised retailer. Failure to do so invalidates the warranty.
- If the mains plug or mains cable of the device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or at an authorised customer service point.
- The zip fastening of the massage chair must not be opened. It is only used for technical production reasons.
- Do not insert needles or other sharp objects into the chair.

Risk of fire

Warning!

There may be a risk of fire if the device is used improperly or these instructions for use are ignored!

- Ensure that the vents are free at all times. Always keep the vents free from dust, hair etc.
- Do not use the device together with other electrical devices (e.g. electric blanket).
- Never use the device near petrol or other highly flammable substances.

Operation

Warning!

- The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.
- This device is not intended for use by people (including children) with restricted physical, sensory or mental skills or a lack of experience and/or a lack of knowledge, unless they are supervised by a person who has responsibility for their safety or are instructed by this person on how to use the device.
- Do not touch the massage mechanism or the rollers with your hands during operation; there is a danger of crushing.
- Do not insert any objects in the device apertures or in the rotating parts. Ensure that the moving parts can move freely at all times.
- Children should be supervised around the device to ensure they do not play with it.
- Always switch off the device at the main switch after use.
- Ensure that the mains cable does not pose a trip hazard.
- Never stand on the device or place any objects on the device.
- Never massage areas that exhibit swellings, infections or eczema.
- Do not use the device in the event of inexplicable stomach ache.
- Only one person may use the massage chair at any given time.
- Never load the device with more than 120 kg.

Caution!

- Do not expose the device to direct sunlight.
- Do not use the device at temperatures above 40°C.
- Check the function of the device if it has not been used for a longer period of time.

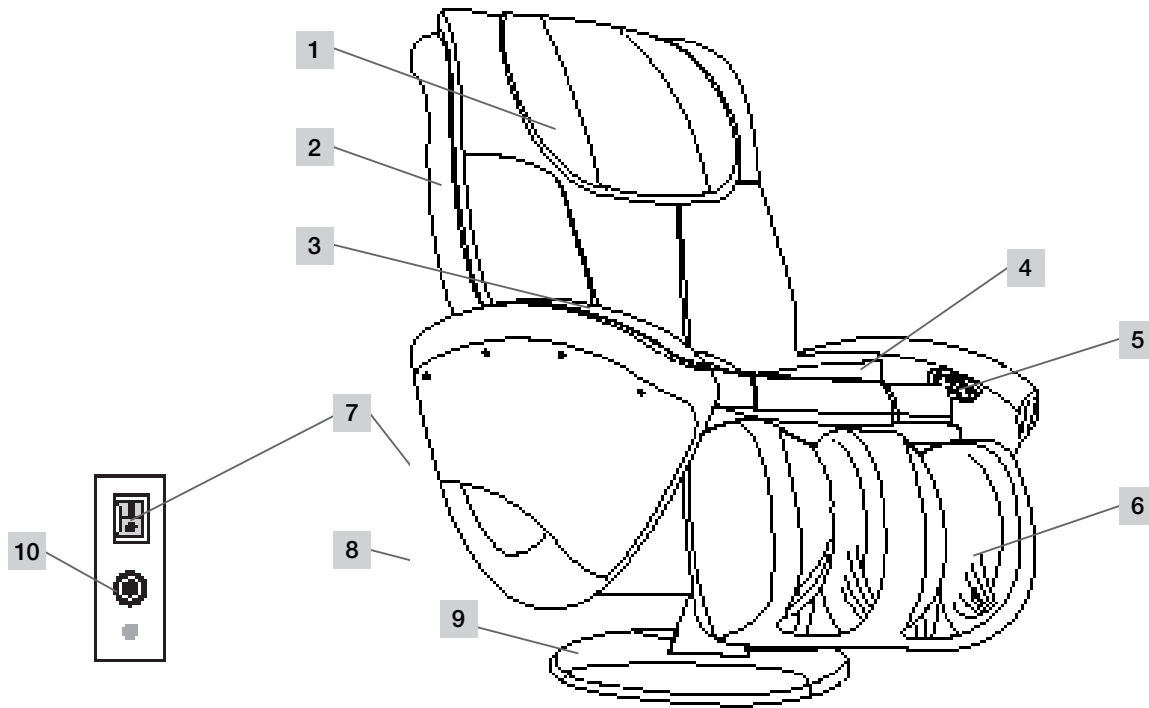
3. Getting to know your device

You can enjoy your own massage at home with the Beurer MC4000 massage chair. The massage chair offers different types of massage to give you a soothing and revitalising massage.

There are three massage programmes that focus on different areas. In addition, the massage chair also features an air pressure massage in the seat and calf area.

4. Unit description

External features



1 Neck cushion

2 Back rest

3 Arm rest

4 Seat cushion

5 Controls

6 Leg rest

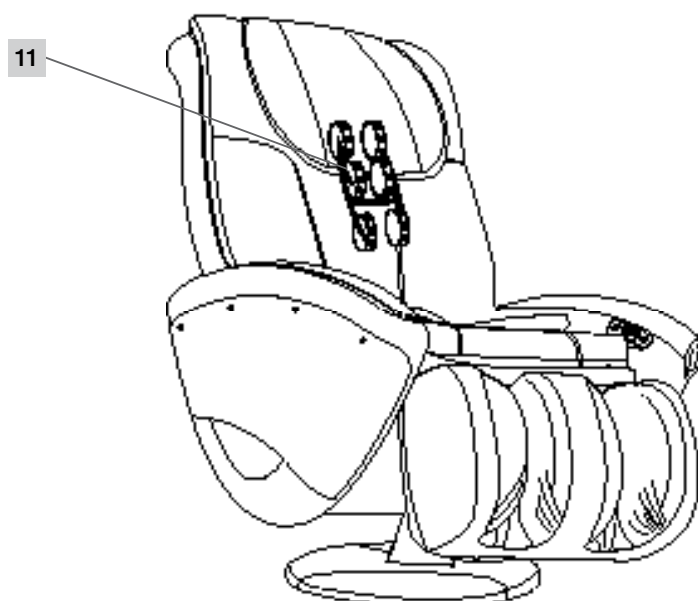
7 Main switch

8 Locking mechanism

9 Pedestal

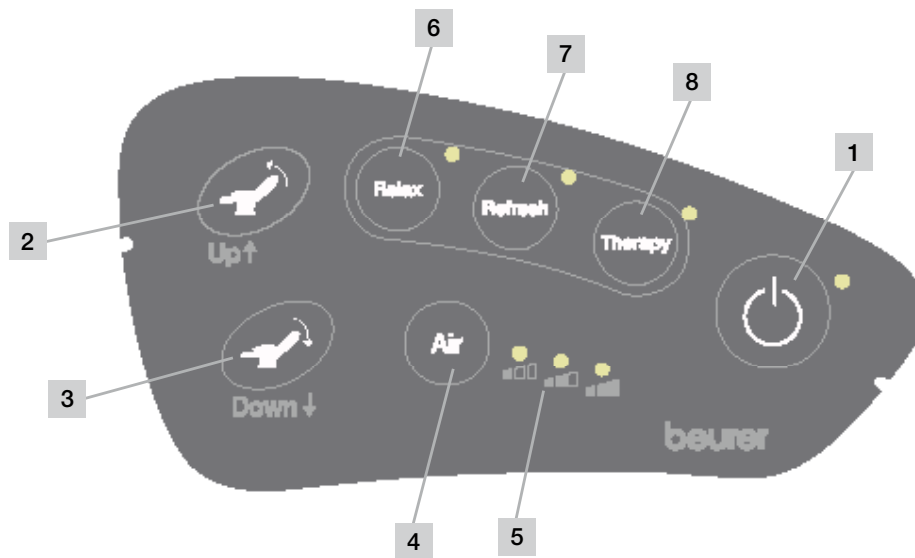
10 Cutout switch

Internal features



11 Massage rollers

Controls



- | | |
|-----------------|---|
| 1 On/off button | 5 Intensity of seat and calf air pressure massage |
| 2 Up button | 6 Relax button |
| 3 Down button | 7 Refresh button |
| 4 Air button | 8 Therapy button |

Controlling button functions

On/off button



The controls are activated using the on/off button.
The display is illuminated when the massage chair is in operation.
In standby mode, the display flashes.

Up button



Pressing the up button raises the back rest and lowers the leg rest at the same time.
Acoustic signals sound during the motion.
▷ Upright position/flat position section

Down button



Pressing the down button lowers the back rest and raises the leg rest at the same time.
Acoustic signals sound during the motion.
▷ Upright position/flat position section

Air button



There are four settings for the air pressure massage:
• low • medium • high • off
The currently selected setting is displayed.

Massage programmes

Relax button Refresh button Therapy button



The massage chair features three different automatic massage programmes. These automatic programmes massage your entire back with a combination of kneading, tapping, rolling and Shiatsu massage elements. The air pressure massage can be activated or deactivated separately.

5. Initial use

Warning!

- Keep packaging material away from children! There is a choking hazard.
- Before using the device for the first time, read the safety notes in the Safety section.
 - ▷ Safety, pages 11 to 12

Caution!

- The massage chair could damage your flooring. Place a suitable, non-slip underlay under the massage chair.

Installation location

- Install the massage chair on a sturdy and even surface.
- Before using the device for the first time, remove all obstacles in front of and behind the massage chair so that the back rest can be lowered and the leg rest raised freely.

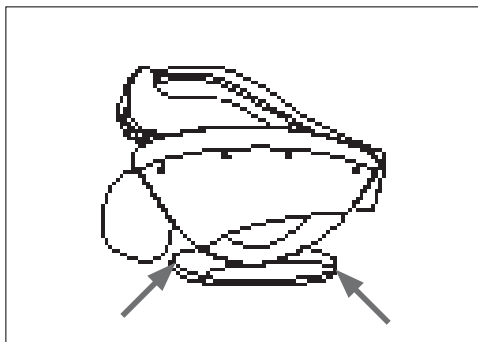
Unpacking and assembly

The massage chair MC4000 is delivered in a cardboard box.

Caution!

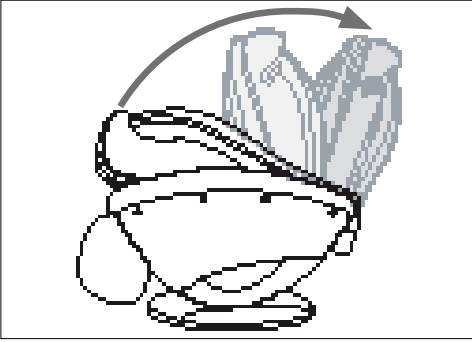
Do not use sharp or pointed tools (Stanley knife) to remove the packaging.

Step 1:



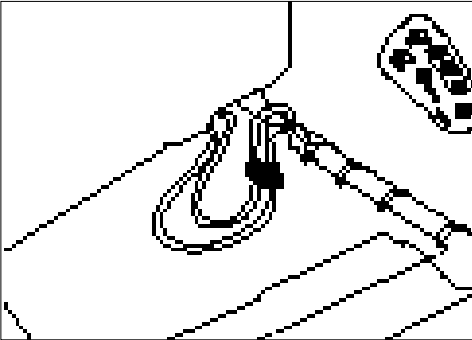
- > Open the cardboard box and hold the massage chair at the designated holding points.
- > Remove the chair from the cardboard box.
Four persons are required for this.
- > Carefully remove all the packaging material.

Step 2:



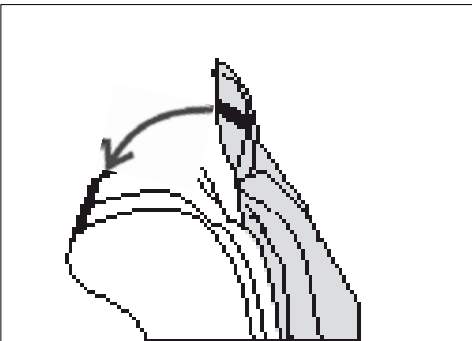
- > Unfold the back rest to the upright position until the locking mechanism audibly engages.
- The back rest now stands at approx. 115°.*

Step 3:



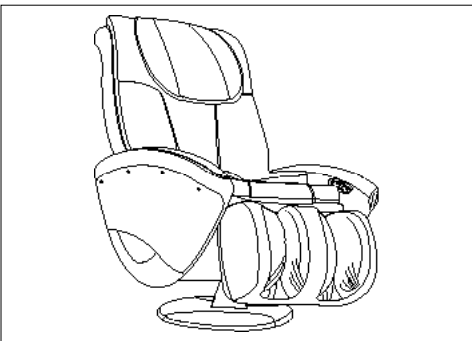
- > Remove the seat cushion.
- > Connect the air hoses under the seat with the air hoses on the seat cushion.
- > Affix using the Velcro strips and ensure that the hoses are not crossed and or kinked.
- > Carefully position the seat cushion.


Step 4:



- > Affix the back cushion and the neck cushion to the back of the back rest at the top.
- > Affix the Velcro fastening before closing the zip.

Step 5:



- > Plug the mains plug into a socket.
- > Switch on the main switch at the bottom of the rear side.
- > Switch on the massage chair at the  on/off button on the controls.

The massage chair is now ready for operation.

6. Operation

Warning!

- Before using the device for the first time, read the safety notes in the Safety section.
 - ▷ Safety, pages 11 to 12

Caution!

- If you experience irritations of any kind, stop treatment immediately.


Important!


- Never remove the pillow or back cushion during the massage.

Before switching on

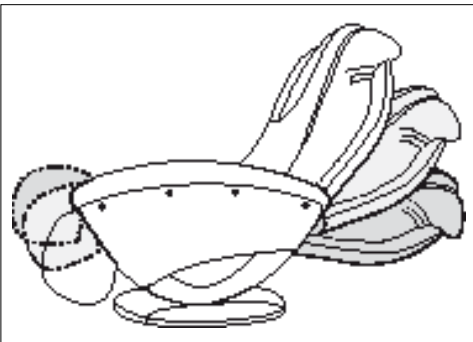
- Wear comfortable clothes during the massage.
- Remove all objects from your trouser pockets (e.g. keys, pocket knife, mobile phone).
- Assume a comfortable, relaxed position.
- Always sit in the middle of the seat so that your spine is positioned precisely between the massage rollers.
- The massage should feel pleasant and relaxing at all times. If the massage is painful or uncomfortable, stop the massage or change your sitting position.
- If the device has not been used for a longer period of time, check that the device is functioning correctly before use.

Starting the massage

> Start the massage using the  on/off button. After it is switched on, the massage chair goes into a semi-flat position and begins with the refresh massage programme. The air pressure massage is switched on at low intensity.



- To change to a different massage programme, press the relax or therapy button.
- Press the  air button to alter the intensity of the air pressure for the seat- and calf-area massage or switch it off completely.

Flat position/upright position




The sitting position can be adjusted even when the massage function is switched off.

Putting the massage chair in the flat position

- Press the  down button to put the massage chair into the flat position. This lowers the back rest and raises the leg rest at the same time.
- > Press the  down button once again as soon as the chair reaches the desired position. The motion stops; back rest and leg rest stay in this position.

Putting the massage chair in the upright position


- > Press the  up button to put the massage chair into a higher flat position. This raises the back rest and lowers the leg rest at the same time.

Switching off the massage chair

After the massage programme is finished, the chair automatically enters standby mode.

Caution!

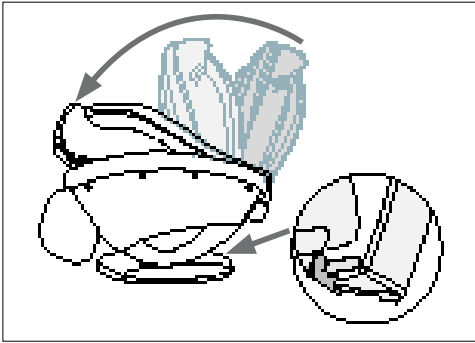
Do not use the device for longer than 20 minutes at a time otherwise the device could overheat. Allow the device to cool for at least 20 minutes before using it again.

During the massage, you can switch off the device at any time using the  on/off button. The massage chair returns to the start position. The operating display flashes.

- > Switch off the massage chair using the main switch beneath the back rest.
- > Pull the mains plug out of the socket.

Additional settings, operating options

Folding mechanism



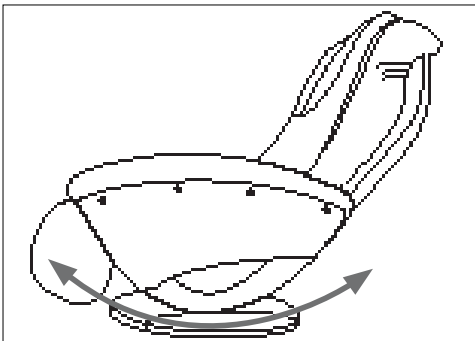
The massage chair can be folded away to save space when stored.

> Switch off the controls at the  on/off button.

The massage chair returns to the start position.

- > Once the chair has reached the start position, switch off the massage chair using the main switch.
- > Pull the mains plug from the socket.
- > Hold the back rest from behind and release the locking mechanism on the underside of the back rest using your foot.
- > Carefully push the back rest forwards on to the seat.
If required, lay the back rest cushion back over the back rest before doing so.

Rotating mechanism



The massage chair can be rotated 60° to the left or to the right.

7. Maintenance and storage

Warning!

- The device must be switched off at the main switch after every use and before cleaning.
- Pull the mains plug out of the socket.

- > Wipe the massage chair from time to time with a dry, lint-free or slightly damp cloth.
- > Every two to three months, wipe the chair using a clean cloth with a small amount of care product for artificial leather.
- > Afterwards, dry the chair with a clean, dry cloth.

Artificial leather is sensitive to grease. Clean the massage chair only using care products designated for artificial leather.

Important!

- Clean the device using only the methods specified.
- Under no circumstances may liquid enter the device.
- Do not use any solvent-based cleaning products.
- Do not use aggressive cleaning products.
These can damage the surface.

▷ Folding mechanism, see above

8. What if there are problems?

Problem	Cause	Solution
Grinding noises during operation	These noises are normal and originate from the operating motor or from the massage rollers rubbing against the cushion.	No action is necessary.
The massage cannot be started.	The mains plug is not connected to the socket.	> Plug the mains plug into the socket.
	The massage chair is not switched on at the main switch.	> Switch on the massage chair at the main switch.
	The cutout switch for the massage chair has interrupted the power supply.	> In this case, please contact Customer Service.
Back rest or leg rest cannot be raised or lowered.	Back rest and/or leg rest are overloaded or blocked.	> Remove the objects blocking the device.

9. Technical Data

Product description	Massage chair MC4000
Mains voltage/frequency	220-240 V ~ 50/60 Hz
Energy consumption	150 W
Dimensions (in flat position)	Length 175 cm, width 80 cm, height 67 cm
Weight	72 kg
Maximum load capacity	120 kg

10. Disposal

Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the unit in accordance with EC Directive 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



11. Warranty and service

In the event of a warranty claim or service case, please contact Customer Services in your respective country.

You can find the address in the enclosed address list.

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité approfondis auxquels ils sont soumis, dans les domaines suivants : beauté, chaleur, thérapie douce, diagnostic de pression artérielle, contrôle de poids,

massage et purification d'air.

Lisez attentivement ce mode d'emploi et respectez les instructions d'utilisation.

Sincères salutations,

Votre équipe Beurer

1. Utilisation conforme aux recommandations.....	20
2. Consignes de sécurité.....	20
3. Présentation	21
4. Description de l'appareil	22
5. Mise en service	24
6. Utilisation.....	26
7. Entretien et rangement.....	27
8. Que faire en cas de problèmes ?	28
9. Données techniques	28
10. Élimination des déchets	28
11. Garantie et maintenance	28

Contenu de la livraison

- Fauteuil de massage
- Coussin d'assise
- Coussin de dos
- Coussin de tête

Symboles utilisés

Les pictogrammes suivants sont employés dans le mode d'emploi et/ou sur la plaque signalétique.



Avertissement !

Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.



Attention !

Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.



Important !

Ce symbole indique des informations importantes.



Utiliser uniquement dans des pièces fermées.



Ne pas enfoncer d'aiguilles !



Renvoi à un autre paragraphe.

1. Utilisation conforme aux recommandations

Le fauteuil de massage est conçu pour le massage du dos et des jambes.

Suivez les consignes de sécurité de ce mode d'emploi.

N'utilisez l'appareil que conformément aux instructions.

L'appareil est prévu pour un usage strictement personnel et non pas pour une utilisation à fins médicales ou commerciales.

2. Consignes de sécurité

- Lisez attentivement ce mode d'emploi !
- Le non-respect des instructions suivantes est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels.

- Conservez ce mode d'emploi et tenez-le à la disposition de tous les utilisateurs.
- Si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.

Choc électrique



Avertissement !

- Comme tout appareil électrique, ce fauteuil de massage doit être utilisé avec précaution et prudence afin d'éviter les dangers dus aux chocs électriques.
- Utilisez uniquement l'appareil avec la tension indiquée sur l'appareil.

- N'utilisez jamais l'appareil si ce dernier ou ses accessoires sont visiblement endommagés.
- N'utilisez pas l'appareil s'il a été éclaboussé d'eau par accident.
- N'utilisez pas l'appareil pendant un orage.

- En cas de défaut ou de panne, arrêtez immédiatement l'appareil. Déconnectez la fiche de la prise.
- Ne tirez pas sur le câble pour sortir la fiche de la prise.
- Ne coincez pas le câble.
- Gardez une distance entre le câble et les surfaces chaudes.
- Assurez-vous que l'appareil, l'interrupteur, le bloc d'alimentation et le câble ne sont pas en contact avec de l'eau, de la vapeur ou d'autres liquides.
- Utilisez uniquement l'appareil avec les mains sèches.
- Évitez de heurter ou de faire tomber l'appareil.

Réparation

Avertissement !

- L'appareil ne doit pas être ouvert.
- Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé. Dans le cas contraire, la garantie est annulée.
- Si la fiche ou le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un service client autorisé.
- La fermeture éclair du fauteuil de massage ne doit pas être ouverte. Elle est uniquement utilisée à des fins de technique de production.
- N'enfoncer aucune aiguille ou objet pointu dans le fauteuil.

Risque d'incendie

Avertissement !

Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation entraîne un risque d'incendie !

- Assurez-vous que les fentes d'aération soient toujours dégagées. Toujours maintenir les fentes d'aération exemptes de poussière, de cheveux, etc.
- N'utilisez pas l'appareil avec d'autres appareils électriques (par ex. couverture chauffante)
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'essence ou d'autres matières inflammables.

Utilisation

Avertissement !

- L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par une personne (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées, ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires. Le cas échéant, cette personne doit, pour sa sécurité, être surveillée par une personne compétente ou doit recevoir vos recommandations sur la manière d'utiliser l'appareil.
- Pendant l'utilisation, ne mettez jamais les mains dans le mécanisme de massage et les rouleaux. Ceci entraînerait un risque de contusion.
- N'insérer aucun objet dans les ouvertures de l'appareil et ne rien glisser dans les parties rotatives. Assurez-vous que les parties mobiles sont toujours libres de mouvement.
- Surveillez les enfants afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.
- Après chaque utilisation, éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal.
- Placez le câble de manière à ne pas trébucher dessus.
- Ne montez jamais sur l'appareil et ne posez pas d'objets dessus.
- Ne massez jamais des zones présentant des gonflements, inflammations ou eczéma.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de maux d'estomac non expliqués.
- Le fauteuil de massage doit être utilisé par une seule personne.
- Charger l'appareil avec un maximum de 120 kg.

Attention !

- N'exposez pas l'appareil directement à la lumière du soleil.
- N'utilisez pas l'appareil à plus de 40 degrés.
- Après un arrêt prolongé de son utilisation, vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil.

3. Présentation

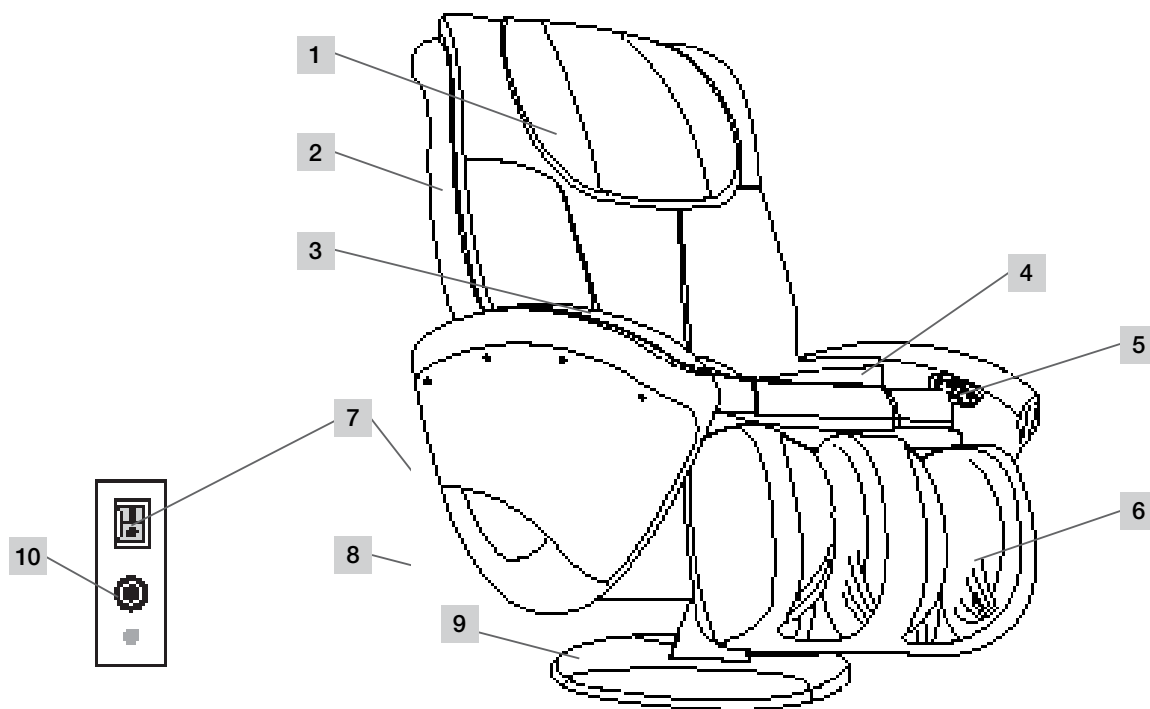
Avec le fauteuil de massage Beurer MC4000, vous pouvez profiter de votre propre massage à la maison. Le fauteuil de massage propose différents types de massages vous procurant un massage bien-être et vitalisant.

Il y a trois programmes de massage mettant l'accent sur différentes zones.

De plus, le fauteuil de massage dispose d'un massage à pression d'air dans la zone de l'assise et des mollets.

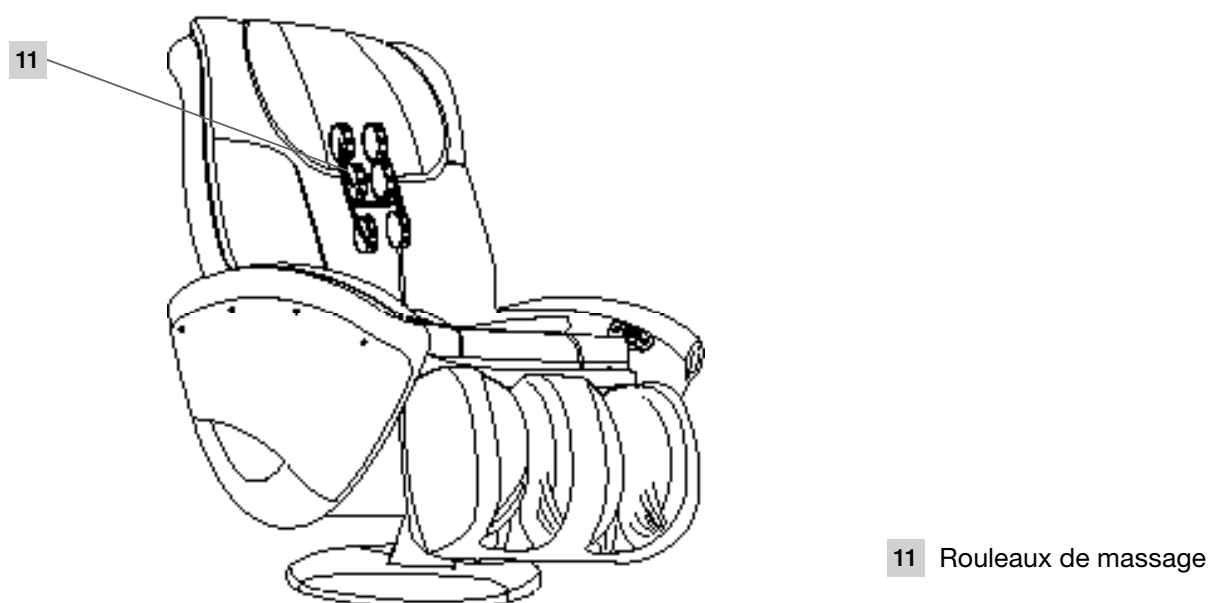
4. Description de l'appareil

Extérieur



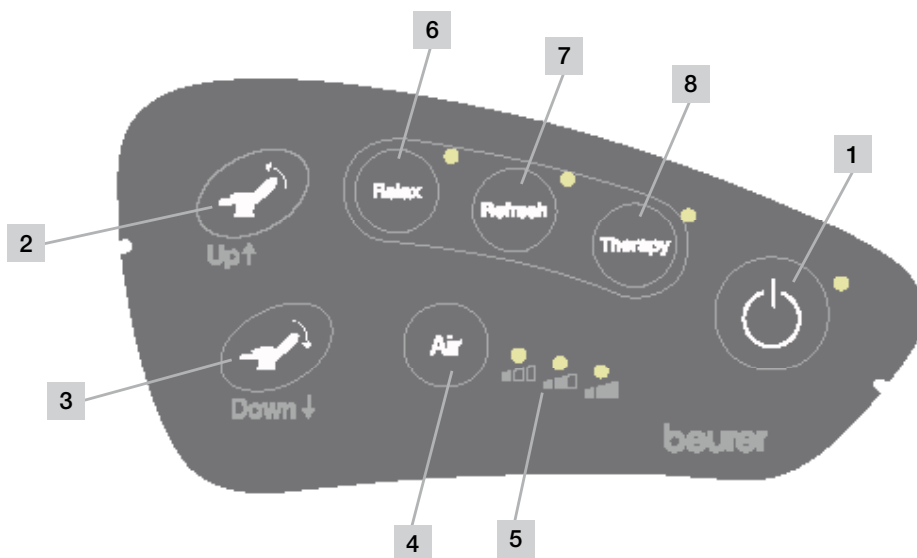
- | | | | | | |
|---|------------------|---|------------------------|----|--------------------|
| 1 | Coussin de nuque | 5 | Télécommande | 9 | Plaque de plancher |
| 2 | Dossier | 6 | Repose-jambes | 10 | Sécurité |
| 3 | Accoudoir | 7 | Interrupteur principal | | |
| 4 | Coussin d'assise | 8 | Fixation | | |

Structure intérieure



- 11 Rouleaux de massage

Télécommande



- | | | | |
|---|---------------------|---|--|
| 1 | Touche Marche/Arrêt | 5 | Intensité du massage à pression d'air de l'assise et des mollets |
| 2 | Touche Up | 6 | Touche Relax |
| 3 | Touche Down | 7 | Touche Refresh |
| 4 | Touche Air | 8 | Touche Therapy |

Commande des fonctions de touches

Touche Marche/Arrêt



La commande est activée avec la touche Marche/Arrêt.
L'affichage est allumé pendant que le fauteuil de massage est en fonctionnement.
L'affichage clignote en mode veille.

Touche Up



Si vous appuyez sur la touche Up, le dossier se redresse et le repose-jambes descend.
Des signaux sonores retentissent pendant le mouvement.
▷ Chapitre Position assise/couchée

Touche Down



Si vous appuyez sur la touche Down, le dossier descend et le repose-jambes monte.
Des signaux sonores retentissent pendant le mouvement.
▷ Chapitre Position assise/couchée

Touche Air



Il y a quatre réglages pour le massage à pression d'air :
• faible • moyen • fort • éteint
Le réglage actuellement sélectionné s'affiche.

Programmes de massage

Touche Relax Touche Refresh Touche Therapy



Le fauteuil de massage dispose de 3 programmes de massage automatiques différents. Ces programmes automatiques massent l'ensemble de votre dos avec une combinaison de massages par friction, tapotement, rouleaux et shiatsu. Si vous le souhaitez, le massage à pression d'air peut être activé ou désactivé séparément.

5. Mise en service

Avertissement !

- Éloignez les enfants du matériel d'emballage. Ils pourraient s'étouffer.
- Avant d'allumer l'appareil, lisez les consignes de sécurité au chapitre Sécurité.
▷ Sécurité pages 20 à 21

Attention !

- Le fauteuil de massage pourrait endommager votre revêtement de sol. Posez un support antidérapant adapté sous le fauteuil de massage.

Emplacement de montage

- Placez le fauteuil de massage sur une surface stable et plane.
- Avant la mise en service, retirez tous les obstacles devant et derrière le fauteuil de massage afin de pouvoir descendre librement le dossier et monter le repose-pieds.

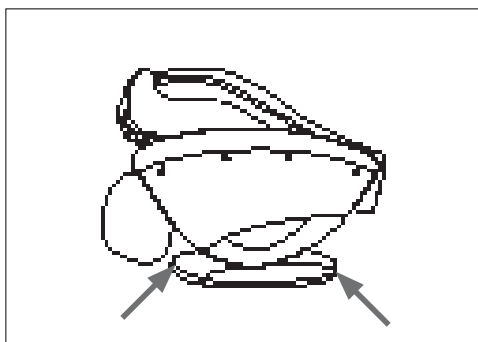
Déballage et montage

Le fauteuil de massage MC4000 est livré dans un carton.

Attention !

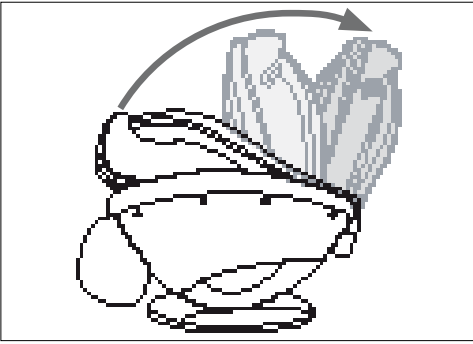
Évitez d'utiliser des objets acérés ou pointus (cutter) pour retirer l'emballage.

Étape 1



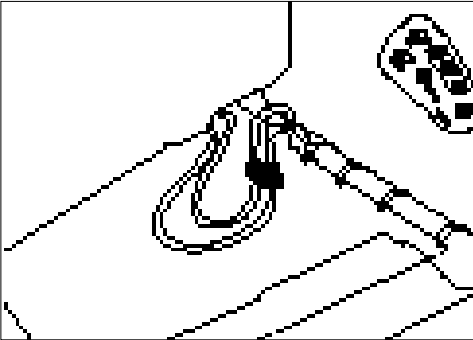
- > Ouvrez le carton et tenez le fauteuil de massage par les points de préhension indiqués.
- > Sortez le fauteuil du carton
Ceci requiert 4 personnes.
- > Retirez soigneusement la totalité de l'emballage.

Étape 2



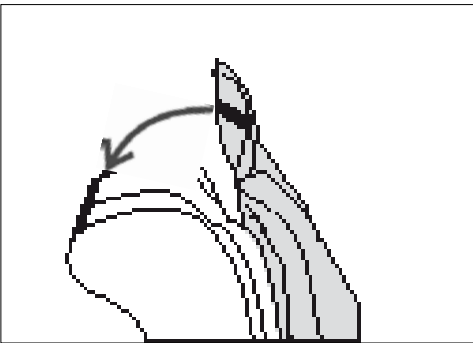
- > Rabattez le dossier vers le haut dans la position assise jusqu'à ce que la fixation s'enclenche de façon audible.
- Le dossier est à présent à environ 115°.*

Étape 3



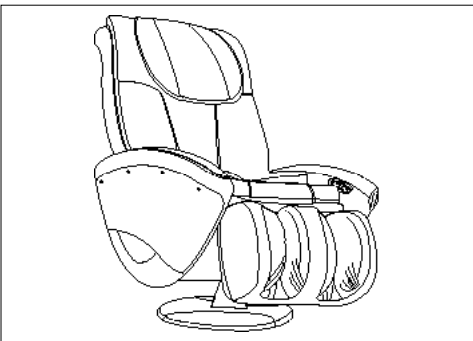
- > Retirer le coussin d'assise.
- > Connecter les tuyaux d'air sous la surface de l'assise aux tuyaux d'air sur le coussin d'assise.
- > Fixer avec la bande Velcro de manière à ce que les tuyaux soient placés sans se croiser et sans être pliés.
- > Placer soigneusement le rembourrage d'assise.


Étape 4



- > Fixez le coussin de dos et le coussin de nuque en haut à l'arrière du dossier.
- > Fixez d'abord la fermeture Velcro puis fermez la fermeture éclair.

Étape 5



- > Brancher la fiche dans une prise.
- > Activer l'interrupteur principal sur le dossier.
- > Allumer le fauteuil de massage avec la touche Marche/Arrêt  sur la télécommande.

Le fauteuil de massage est désormais prêt à l'utilisation.

6. Utilisation

⚠ Avertissement !

- Avant d'allumer l'appareil, lisez les consignes de sécurité au chapitre Sécurité.
▷ Sécurité pages 20 à 21

⚠ Attention !

- Si une quelconque irritation apparaît, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil.


ℹ Important !

- Ne jamais retirer le coussin de tête et le coussin de dos pendant le massage.

Avant l'allumage


- Porter des vêtements confortables pendant le massage.
- Retirez tous les objets de vos poches de pantalon (par ex. clés, couteau de poche, appareils radio).
- Prendre une position confortable et de détente.
- Toujours s'asseoir au milieu du fauteuil de manière à ce que la colonne vertébrale se trouve exactement entre les rouleaux de massage.
- Le massage doit toujours être ressenti comme agréable et détendant. Interrompez le massage ou modifiez votre position d'assise si le massage est douloureux ou inconfortable.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, vérifiez son bon état avant une nouvelle utilisation.

Démarrer le massage

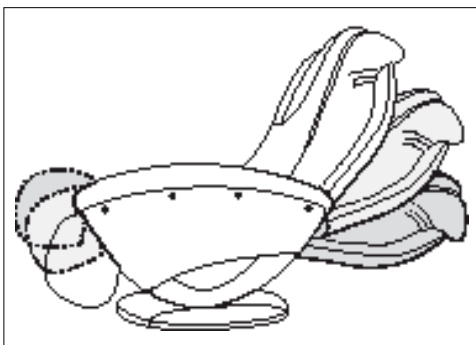
> Démarrer le massage avec la touche Marche/Arrêt .

Après l'allumage, le fauteuil de massage se met en position couchée intermédiaire et commence par le programme de massage Refresh.

Le massage à pression d'air est activé avec la force faible.


- Pour passer à un autre programme de massage, appuyer sur la touche Relax ou Therapy.
- Appuyer sur la touche Air  pour activer ou désactiver la force de la pression d'air du massage dans la zone d'assise et des jambes.

Positions couchée/assise




La position assise peut aussi être activée lorsque la fonction de massage est désactivée.

Mettre le fauteuil de massage en position couchée

- Appuyer sur la touche Down  pour placer le fauteuil de massage en position couchée.

Le dossier descend et le repose-jambes se lève.

> Appuyer de nouveau sur la touche Down  dès que la position souhaitée est atteinte.

Le mouvement s'arrête, le dossier et le repose-jambes restent dans cette position.


Mettre le fauteuil de massage en position assise

> Appuyer sur la touche Up  pour placer le fauteuil de massage dans une position couchée supérieure.

Le dossier monte et le repose-jambes descend.

Éteindre le fauteuil de massage

Quand un programme de massage est terminé, le fauteuil passe automatiquement en mode Stand-by.

Pendant le massage, vous pouvez arrêter l'appareil à tout moment avec la touche Marche/Arrêt .

Le fauteuil de massage retourne en position finale. Le témoin d'utilisation clignote.

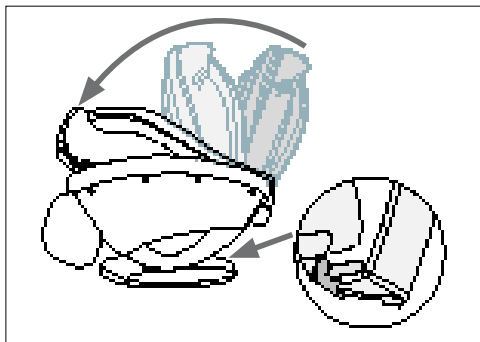
⚠ Attention !

Utilisez l'appareil au maximum 20 minutes à la suite, sinon cela entraîne un risque de surchauffe. Laissez l'appareil refroidir au moins 20 minutes avant une nouvelle utilisation.


- > Éteignez le fauteuil de massage sur l'interrupteur principal, sous le dossier.
- > Déconnectez la fiche de la prise.

Autres réglages, options de commande

Dispositif de rabattage



Le fauteuil de massage peut être rabattu pour un rangement avec encombrement réduit.

> Désactiver la commande avec la touche Marche/Arrêt .

Le fauteuil de massage retourne en position finale.

> Dès que la position finale est atteinte, éteindre le fauteuil de massage sur l'interrupteur principal.

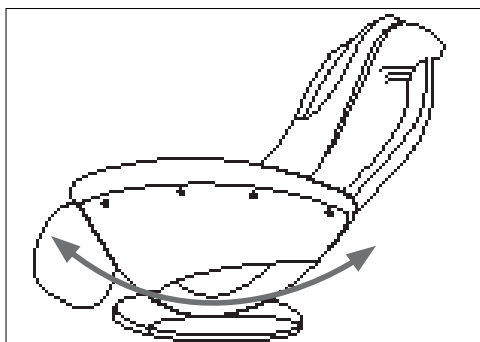
> Débrancher la fiche de la prise.

> Tenir le dossier par derrière et libérer la fixation sous le dossier avec le pied.

> Appuyer doucement le dossier vers l'avant sur l'assise.

Au besoin, poser le rembourrage du dossier vers l'arrière sur le dossier.

Dispositif rotatif



Le fauteuil de massage peut être pivoté de 60° vers la droite ou la gauche.

7. Entretien et rangement

Avertissement !

- Éteignez l'appareil après chaque utilisation et avant chaque nettoyage sur l'interrupteur principal.
- Déconnectez la fiche de la prise.

- > Essuyez régulièrement le fauteuil de massage avec un chiffon non pelucheux, sec ou légèrement humide.
- > Utilisez tous les 2-3 mois un chiffon propre légèrement imbibé de produit de soin pour cuir synthétique et frottez-en le fauteuil.
- > Séchez ensuite le fauteuil avec un chiffon propre et sec.

Le cuir synthétique est sensible à la graisse. Nettoyez le fauteuil de massage uniquement avec un produit de nettoyage pour cuir synthétique.

Important !

- Nettoyez l'appareil en suivant rigoureusement les instructions.
- En aucun cas un liquide ne doit pénétrer dans l'appareil.
- N'utilisez pas de produit nettoyant contenant des solvants.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs. Ceux-ci peuvent endommager la surface.

▷ Dispositif de rabattage, voir ci-dessus

8. Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Cause	Solution
Bruits de frottement pendant l'utilisation	Les bruits sont normaux et proviennent du moteur qui travaille ou des rouleaux de massage qui frottent contre le rembourrage.	Aucune intervention n'est nécessaire.
Il est impossible de démarrer le massage	La fiche n'est pas connectée à la prise.	> Brancher la fiche dans la prise.
	Le fauteuil de massage n'a pas été allumé sur l'interrupteur principal.	> Allumer le fauteuil de massage sur l'interrupteur principal.
	La sécurité du fauteuil de massage a interrompu l'alimentation électrique.	> Dans ce cas, veuillez contacter notre service client.
Le dossier ou le repose-jambes ne peuvent pas être levés ou descendus.	Le dossier et/ou le repose-jambes sont surchargés ou bloqués.	> Retirer les objets qui bloquent l'appareil.

9. Données techniques

Description du produit	Fauteuil de massage MC4000
Tension/fréquence	220-240 V ~ 50/60 Hz
Consommation d'énergie	150 W
Dimensions (en position couchée)	Longueur 175 cm, largeur 80 cm, hauteur 67 cm
Poids	72 kg
Portance maximale	120 kg

10. Élimination des déchets

Respectez les réglementations locales en matière d'élimination de matériaux. Éliminez l'appareil conformément au règlement 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relatif aux appareils électriques et électroniques usagés.

Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



11. Garantie et maintenance

Veuillez vous adresser à votre service client régional pour les cas de garantie ou de service après-vente.

Vous pouvez en obtenir les coordonnées dans la liste d'adresses ci-jointe.

Estimada clienta, estimado cliente:

Nos alegramos de que haya decidido adquirir un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de calidad de primera clase sometidos a un riguroso control en los ámbitos de belleza, calor, tratamientos suaves, tensión arterial/diagnóstico, peso, masajes y aire.

Lea detenidamente las instrucciones de uso y tenga en cuentas las indicaciones.

Atentamente,
El equipo de Beurer

1. Uso correcto.....	29
2. Indicaciones de seguridad.....	29
3. Información general.....	30
4. Descripción del aparato.....	31
5. Puesta en funcionamiento.....	33
6. Manejo.....	35
7. Cuidado y conservación.....	36
8. Solución de problemas.....	37
9. Datos técnicos.....	37
10. Eliminación.....	37
11. Garantía y asistencia.....	37

Explicación de los símbolos

En las presentes instrucciones de uso y/o en la placa de características se utilizan los siguientes símbolos:



Advertencia

Aviso sobre riesgos de lesiones u otros peligros para su salud.



¡Atención!

Indicación de seguridad sobre posibles daños del aparato o de los accesorios.



Importante

Indicación de información importante.



Utilizar únicamente en espacios cerrados.



¡No clavar agujas!



Referencia cruzada a otro párrafo.

Artículos suministrados

- Sillón de masaje
- Cojín
- Cojín para la espalda
- Cojín para la cabeza

1. Uso correcto

El sillón de masaje está diseñado para masajear la espalda y las piernas. Siga las indicaciones de seguridad incluidas en estas instrucciones de uso.

Utilice el aparato únicamente de la forma descrita. El aparato está concebido únicamente para el uso propio, no para el uso médico o comercial.

2. Indicaciones de seguridad

- Lea detenidamente estas instrucciones de uso.
- La inobservancia de las siguientes indicaciones podría ocasionar daños personales o materiales.
- Conserve estas instrucciones de uso y asegúrese de que se encuentren disponibles para otros usuarios.
- Si entrega el aparato a un tercero, incluya las instrucciones de uso con el aparato.

Descarga eléctrica



Advertencia

- Como todos los aparatos eléctricos, este sillón de masaje debe utilizarse con extremo cuidado para evitar recibir una descarga eléctrica.
- Utilice el aparato solo con la tensión de red indicada en el mismo.
- No use el aparato si este o sus accesorios muestran daños visibles.
- No utilice el aparato si se ha salpicado involuntariamente con agua.
- No use el aparato durante una tormenta eléctrica.

- Desconecte el aparato de inmediato en caso de defectos o fallos de funcionamiento y desenchúfelo de la toma de corriente.
- No tire del cable para sacar el enchufe de la toma de corriente.
- No pille el cable de red.
- Mantenga el cable de red alejado de las superficies calientes.
- Asegúrese de que el aparato, el interruptor, el bloque de alimentación y el cable no entren en contacto con vapor, agua u otras sustancias líquidas.
- Utilice/manipule el aparato sólo con las manos secas.
- No golpee el aparato ni deje que se caiga.

Reparación

Advertencia

- No debe abrirse el aparato.
- Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado, ya que una reparación inadecuada puede originar peligros considerables para el usuario. Para llevar a cabo las reparaciones, diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado; de lo contrario, la garantía queda invalidada.
- Si el enchufe o el cable de red están dañados, deberán sustituirse a través del fabricante o de un punto de atención al cliente autorizado.
- No se debe abrir la cremallera del sillón de masaje. Se usa por motivos técnicos de producción exclusivamente.
- No clave agujas u objetos punzantes en el sillón.

Peligro de incendio

Advertencia

En determinadas circunstancias, el uso indebido del aparato o el incumplimiento de las instrucciones pueden ocasionar peligro de incendio.

- Procure que siempre queden ranuras de ventilación disponibles. Mantenga dichas ranuras de ventilación libres de polvo, pelos y suciedad similar.
- No utilice el aparato junto con otros aparatos eléctricos (como, por ejemplo, mantas eléctricas).
- No utilice nunca el aparato cerca de gasolina o de otras sustancias fácilmente inflamables.

Manejo

Advertencia

- Este aparato está diseñado única y exclusivamente para el fin descrito en estas instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido o irresponsable.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, a no ser que los vigile una persona responsable de su seguridad o que esta persona les indique cómo se debe utilizar el aparato.
- Mientras el aparato esté en funcionamiento, nunca toque con las manos el mecanismo de masaje ni los rodillos. Existe riesgo de aplastamiento.
- No introduzca objetos en los orificios del aparato ni en las piezas rotatorias. Asegúrese de que las piezas móviles se puedan mover bien.
- Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Después de cada uso, desconecte el aparato con el interruptor principal.
- Coloque el cable de red de forma que no se pueda tropezar con él.
- No se ponga de pie jamás sobre el aparato ni coloque ningún objeto sobre el mismo.
- Nunca masajee zonas del cuerpo que presenten hinchazones, inflamaciones o eccemas.
- No utilice el aparato si tiene dolores de estómago y desconoce el motivo de los mismos.
- Solo una persona puede usar el sillón de masaje en cada sesión.
- La carga máxima que soporta el aparato es de 120 kg.

¡Atención!

- Evite que el aparato que expuesto directamente al sol.
- No utilice el aparato si la temperatura supera los 40 grados.
- Después de un periodo de tiempo prolongado sin usar el aparato, compruebe que funciona correctamente.

3. Información general

Con el sillón de masaje MC4000 de Beurer puede disfrutar de masajes en la comodidad de su propia casa.

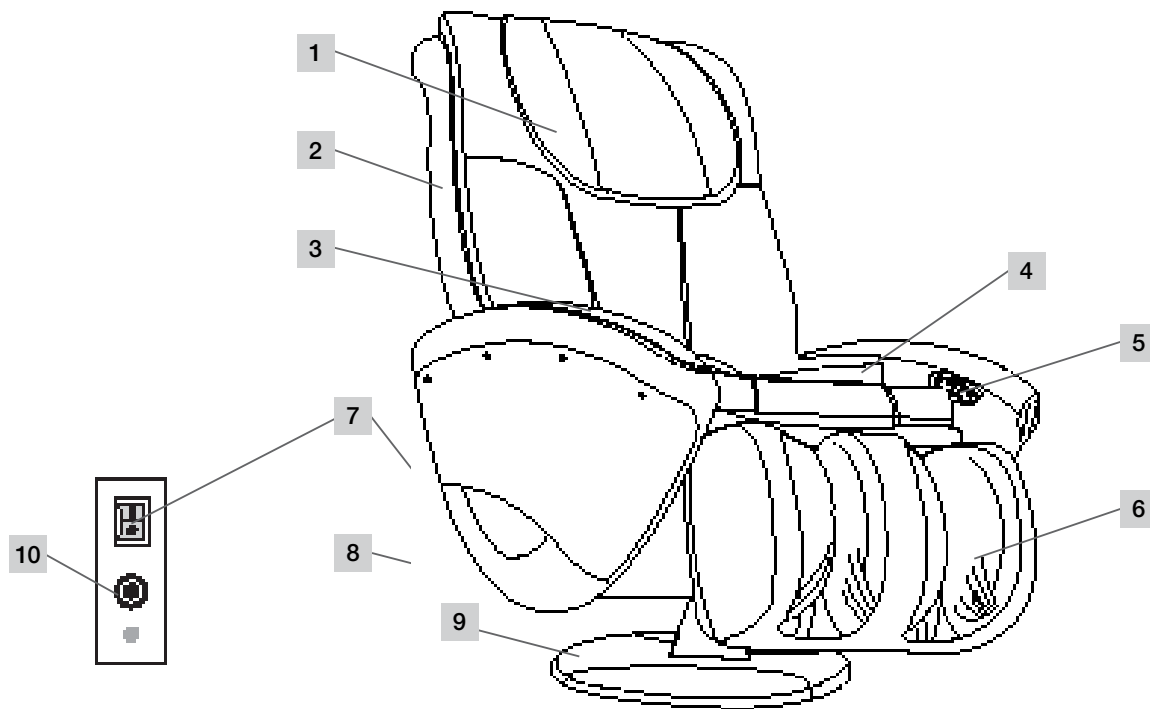
El sillón de masaje ofrece diferentes clases de saludables masajes destinados a revitalizarle.

Hay tres programas de masaje que se centran en diferentes zonas del cuerpo.

Además, el sillón de masaje cuenta con un masaje de aire comprimido en la zona del asiento y a la altura de las pantorrillas.

4. Descripción del aparato

Exterior



1 Cojín para la cabeza

2 Respaldo

3 Reposabrazos

4 Cojín

5 Control

6 Reposapiernas

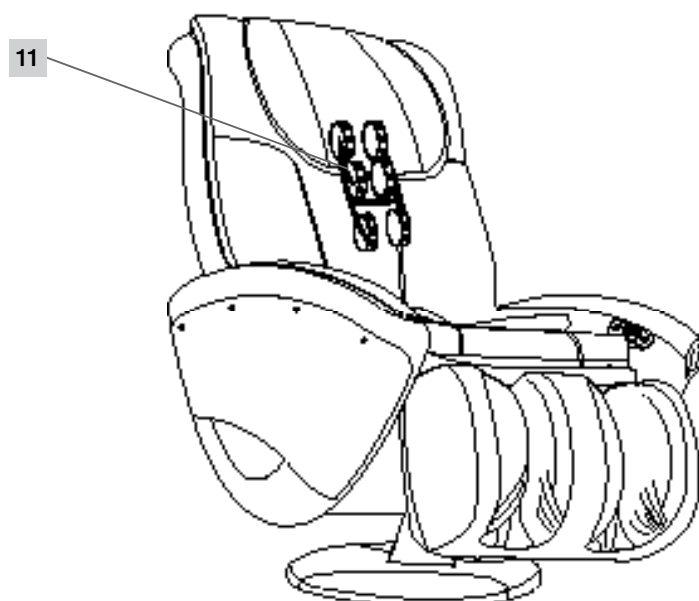
7 Interruptor principal

8 Bloqueo

9 Placa soporte

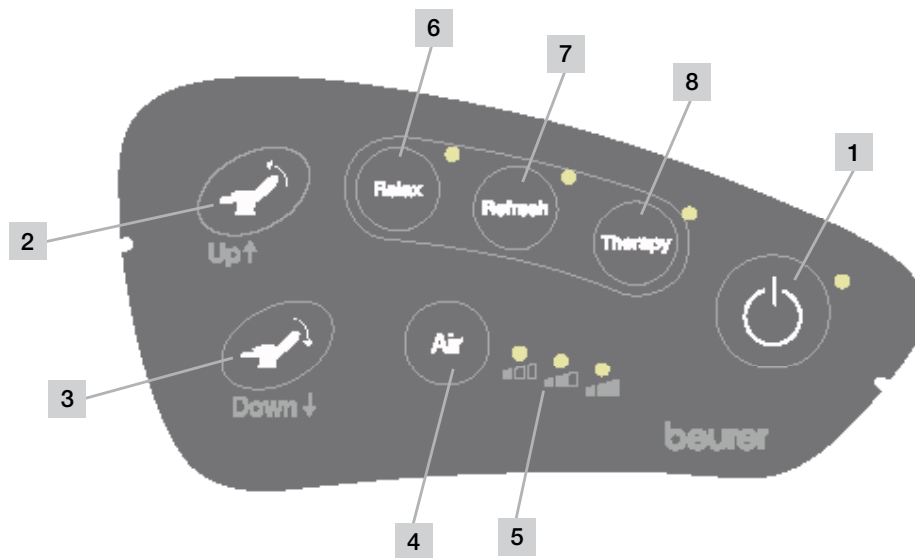
10 Fusible

Interior



11 Rodillos de masaje

Control



- | | | | |
|---|------------------------------|---|--|
| 1 | Botón de encendido y apagado | 5 | Intensidad del masaje de aire comprimido en asiento/pantorrillas |
| 2 | Botón Up | 6 | Botón Relax |
| 3 | Botón Down | 7 | Botón Refresh |
| 4 | Botón Air | 8 | Botón Therapy |

Control de las funciones de los botones

Botón de encendido y apagado



El control se activa con el botón de encendido y apagado. La indicación se ilumina mientras el sillón de masaje está funcionando. En el modo standby, la indicación parpadea.

Botón Up



Si pulsa el botón Up, se levanta el respaldo y al mismo tiempo desciende el reposapiernas. Durante el movimiento suenan señales acústicas.
▷ Apartado Posición sentada/posición tumbada

Botón Down



Si pulsa el botón Down, desciende el respaldo y al mismo tiempo se levanta el reposapiernas. Durante el movimiento suenan señales acústicas.
▷ Apartado Posición sentada/posición tumbada

Botón Air



Hay cuatro ajustes para el masaje de aire comprimido:
• suave • medio • intenso • apagado
El ajuste seleccionado aparece indicado.

Programa de masajes

Botón Relax

Botón Refresh

Botón Therapy



El sillón de masaje cuenta con 3 programas automáticos de masaje diferentes.

Estos programas automáticos masajean toda su espalda con una combinación de masaje por amasamiento, golpeteo, de rodillos y shiatsu. Si así lo desea, el masaje de aire comprimido se puede encender o apagar por separado.

5. Puesta en funcionamiento

⚠ Advertencia

- No deje que los niños se acerquen al material de embalaje; existe peligro de asfixia.
- Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea las indicaciones de seguridad del apartado sobre seguridad.
 - ▷ Seguridad (páginas 29 a 30)

⚠ ¡Atención!

- El sillón de masaje podría provocar daños en el suelo. Para evitarlo en la medida de lo posible, coloque una base antideslizante apropiada debajo del aparato.

Lugar de instalación

- Coloque el sillón de masaje en una superficie estable y plana.
- Antes de ponerlo en funcionamiento, retire todos los obstáculos situados delante y detrás del sillón de masaje para que el respaldo pueda descender libremente y el reposapiernas pueda elevarse sin problemas.

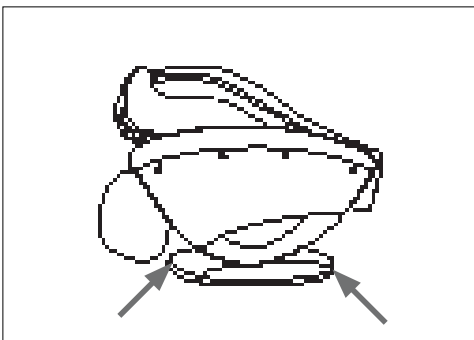
Desembalaje y montaje

El sillón de masaje MC4000 se entrega dentro de una caja de cartón.

⚠ ¡Atención!

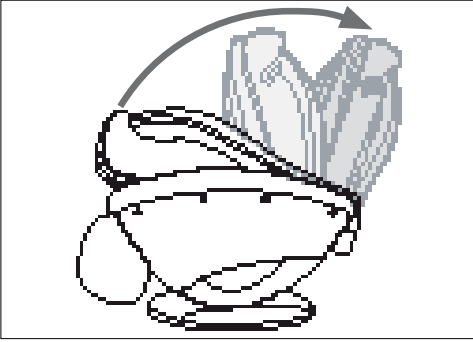
Evite usar herramientas afiladas y puntiagudas (como, por ejemplo, un cúter) para retirar el embalaje.

Paso 1



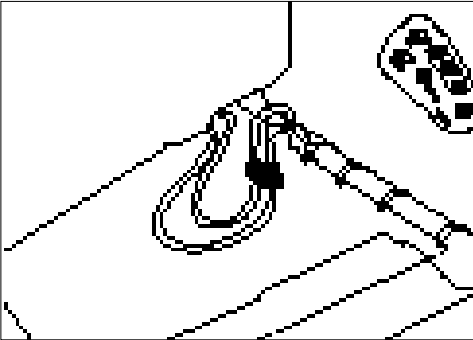
- > Abra la caja de cartón y sujete el sillón de masaje por los puntos de sujeción marcados.
- > Saque el sillón de la caja de cartón.
Para ello son necesarias 4 personas.
- > Retire con cuidado y por completo el material de embalaje.

Paso 2



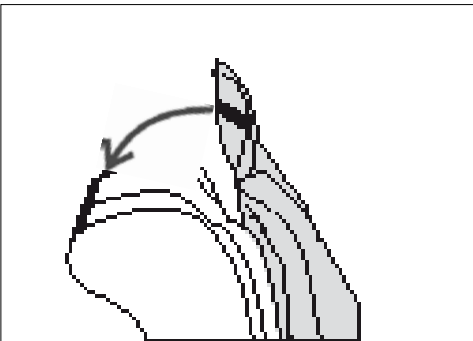
- > Bascule el respaldo hacia arriba para colocarlo en posición sentada hasta que oiga encajar el bloqueo.
- Ahora, el respaldo se encuentra en un ángulo de 115° aprox.*

Paso 3



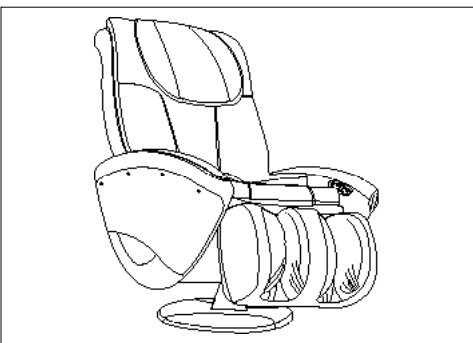
- > Retire el cojín.
- > Conecte los tubos flexibles de aire que se encuentran debajo del asiento a los tubos flexibles de aire del cojín.
- > Sujételos con las cintas de velcro, de modo que los tubos flexibles queden situados sin estar retorcidos y sin cruzarse.
- > Coloque con cuidado la funda acolchada.


Paso 4



- > Sujete el cojín para la espalda y el cojín para la cabeza en la parte posterior del respaldo por arriba.
- > Primero fije el cierre de velcro y luego cierre la cremallera.

Paso 5



- > Conecte el enchufe a una toma de corriente.
- > Encienda el interruptor principal situado abajo en la parte trasera.
- > Encienda el sillón de masaje con el botón de encendido y apagado  del control.

El sillón de masaje ya está listo para usarse.

6. Manejo

⚠ Advertencia

- Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea las indicaciones de seguridad del apartado sobre seguridad.
▷ Seguridad (páginas 29 a 30)

⚠ ¡Atención!

- Si se produce algún tipo de irritación, interrumpa inmediatamente el tratamiento.

ℹ Importante


- No retire nunca el cojín para la cabeza ni el cojín para la espalda durante el masaje.

Antes de encender el aparato

- Póngase ropa cómoda para el masaje.
- Saque todos los objetos que lleve en los bolsillos (como llaves, navajas o teléfonos móviles).
- Adopte una postura cómoda y relajada.
- Siéntese siempre en el centro del sillón para que la columna vertebral se sitúe exactamente entre los rodillos de masaje.


- El masaje debe resultar agradable y relajante en todo momento. Interrumpa el masaje o cambie de postura si el masaje resulta doloroso o desagradable.
- Si el aparato no se usa durante un largo periodo de tiempo, compruebe en primer lugar que se encuentra en perfecto estado antes de volver a utilizarlo.

Cómo iniciar el masaje

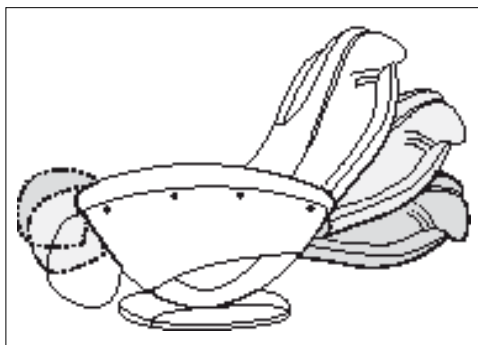
> Inicie el masaje con el botón de encendido y apagado .

Después de encenderlo, el sillón de masaje pasa a una posición tumbada media y comienza con el programa de masaje Refresh.

El masaje de aire comprimido se enciende con la intensidad suave.


- Para cambiar a otro programa de masaje, pulse el botón Relax o el botón Therapy.
- Pulse el botón Air  para ajustar o apagar la intensidad del masaje de aire comprimido en la zona del asiento y a la altura de las pantorrillas.

Posición sentada/posición tumbada



La posición sentada también se puede ajustar con la función de masaje apagada.

Cómo colocar el sillón de masaje en posición tumbada


- Pulse el botón Down  para poner el sillón de masaje en posición tumbada.

El respaldo desciende y, al mismo tiempo, se levanta el reposapiernas.

> Vuelva a pulsar el botón Down  en cuanto el sillón se haya colocado en la posición deseada.

El sillón deja de moverse y el respaldo y el reposapiernas permanecen en esa posición.


Cómo colocar el sillón de masaje en posición sentada

> Pulse el botón Up  para poner el sillón de masaje en una posición tumbada más elevada.

El respaldo se levanta y, al mismo tiempo, desciende el reposapiernas.

Cómo apagar el sillón de masaje

Una vez finalizado un programa de masaje, el sillón pasa automáticamente al modo standby.

Durante el masaje, puede apagar el aparato con el botón de encendido y apagado  en todo momento. *El sillón de masaje vuelve a la posición inicial. La indicación de funcionamiento parpadea.*

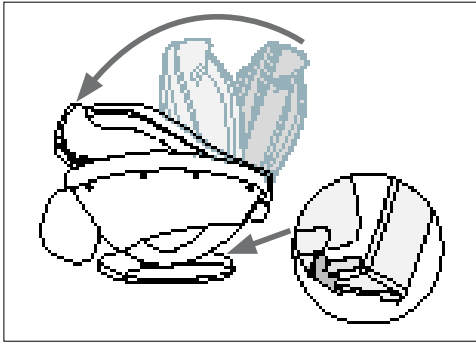
⚠ ¡Atención!

Utilice el aparato un máximo de 20 minutos seguidos pues, de lo contrario, existe riesgo de sobrecalentamiento. Antes de volver a utilizar el aparato, deje que se enfríe durante al menos 20 minutos.

- > Desconecte el sillón de masaje con el interruptor principal situado bajo el respaldo.
- > Desenchúfelo de la toma de corriente.

Otros ajustes y posibilidades de manejo

Dispositivo de plegado



Para ahorrar espacio al guardar el sillón de masaje, este se puede plegar.

> Apague el control con el botón de encendido y apagado .

El sillón de masaje regresa a la posición inicial.

> Una vez quede colocado en la posición inicial, el sillón de masaje se puede desconectar con el interruptor principal.

> Saque el enchufe de la toma de corriente.

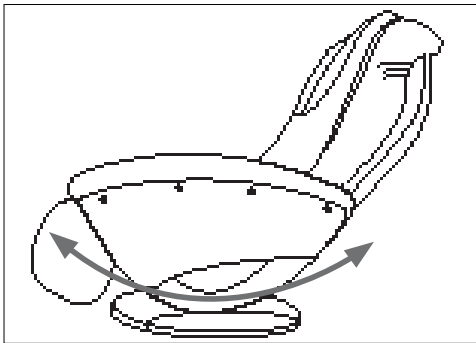
> Sujete el respaldo por detrás y suelte con el pie el bloqueo situado en la parte baja del respaldo.

> Presione suavemente el respaldo hacia delante sobre el asiento.

Si fuera necesario, eche para atrás la funda del respaldo

sacándola por encima del mismo antes de realizar este paso.

Dispositivo de giro



El sillón de masaje puede girar 60° hacia la derecha o la izquierda.

7. Cuidado y conservación

Advertencia

- Desconecte siempre el aparato después de usarlo y antes de limpiarlo.
- Desenchúfelo de la toma de corriente.

- > Frote el sillón de masaje varias veces con un paño sin pelusas seco o ligeramente humedecido.
- > Frote el sillón cada 2 o 3 meses con un paño limpio ligeramente humedecido con limpiador para imitación de cuero.
- > Después, seque el sillón con un paño limpio y seco.

No se puede aplicar grasa sobre imitación de cuero. Limpie el sillón de masaje sólo con limpiadores especiales para este material en concreto.

Importante

- Limpie siempre el aparato de la forma indicada.
- Bajo ningún concepto deben entrar líquidos en el aparato.
- No use limpiadores que contengan disolventes.
- No utilice detergentes agresivos, pueden dañar la superficie.

▷ Consultar arriba Dispositivo de plegado

8. Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
Hay ruidos de fricción durante el funcionamiento.	Los ruidos son normales y provienen del motor en marcha o de los rodillos de masaje que friccionan contra el acolchado.	No es necesario hacer nada.
El masaje no puede iniciarse.	El enchufe no se ha conectado a la toma de corriente.	> Conecte el enchufe a la toma de corriente.
	El sillón de masaje no se ha encendido con el interruptor principal.	> Encienda el sillón de masaje con el interruptor principal.
	El fusible del sillón de masaje ha interrumpido la alimentación.	> En este caso, le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
El respaldo o el reposapiernas no se pueden levantar o bajar.	El respaldo y/o el reposapiernas están sobrecargados o bloqueados.	> Retire los objetos que bloqueen el aparato.

9. Datos técnicos

Nombre del producto	Sillón de masaje MC4000
Tensión de red/frecuencia	220-240 V ~ 50/60 Hz
Consumo de energía	150 W
Dimensiones (en posición tumbada)	Longitud 175 cm, anchura 80 cm, altura 67 cm
Peso	72 kg
Capacidad de carga máxima	120 kg

10. Eliminación

Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos. Deseche el aparato según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



11. Garantía y asistencia

En casos cubiertos por la garantía o de asistencia técnica, diríjase al servicio de atención al cliente de su país.

Encontrará la dirección en la lista de direcciones adjunta.

Gentile cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori beauty, calore, terapia dolce, pressione/diagnosi, peso, massaggio e aria.

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di attenersi alle indicazioni.

Cordiali saluti
Il Beurer Team

1. Uso conforme.....	38
2. Norme di sicurezza.....	38
3. Informazioni preliminari.....	39
4. Descrizione dell'apparecchio.....	40
5. Messa in funzione.....	42
6. Funzionamento.....	44
7. Cura e conservazione.....	45
8. Che cosa fare in caso di problemi?.....	46
9. Dati tecnici.....	46
10. Smaltimento.....	46
11. Garanzia e assistenza.....	46

Fornitura

- Poltrona per massaggi
- Cuscino da seduta
- Cuscino per la schiena
- Cuscino per il capo

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle Istruzioni per l'uso e/o sulla targhetta.

**Pericolo!**

Segnalazione di rischio di lesioni o pericoli per la salute.

**Attenzione!**

Segnalazione di avviso di possibili danni all'apparecchio/degli accessori.

**Importante!**

Nota che fornisce importanti informazioni.



Utilizzare solo in ambienti chiusi.



Non infilare oggetti appuntiti!



Riferimento incrociato a un altro paragrafo.

1. Uso conforme

La poltrona per massaggi è concepita per il massaggio di schiena e gambe. Attenersi alle indicazioni di sicurezza delle presenti istruzioni per l'uso.

Utilizzare l'apparecchio solo nella modalità descritta. L'apparecchio è adatto esclusivamente all'uso diretto da parte del cliente e non è previsto un suo utilizzo medico o commerciale.

2. Norme di sicurezza

- Leggere le presenti istruzioni di sicurezza con attenzione!
- Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone e alle cose.
- Conservare le istruzioni per l'uso e renderle accessibili a tutti gli utilizzatori.
- Consegnare le presenti istruzioni in caso di cessione dell'apparecchio.

Scossa elettrica**Pericolo!**

- Come qualsiasi apparecchio elettrico, questa poltrona per massaggi deve essere utilizzata con cautela al fine di evitare il rischio di scosse elettriche.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con la tensione di rete indicata sull'alimentatore.
- Non utilizzare mai l'apparecchio o gli accessori se presentano danni visibili.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui sia stato spruzzato con acqua in modo evidente.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di temporale.

- In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente l'apparecchio. Estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Non tirare il cavo della corrente per evitare che la spina esca dalla presa.
- Non incastrare il cavo di alimentazione.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle superfici calde.
- Accertarsi che l'apparecchio, l'interruttore, l'alimentatore e il cavo non entrino in contatto con acqua, vapore o altri liquidi.
- Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte.
- Non esporre l'apparecchio a urti e non farlo cadere.

Riparazione

Pericolo!

- Non aprire l'apparecchio.
- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non conformi possono provocare danni consistenti per gli utilizzatori. Per le riparazioni rivolgersi al servizio assistenza o a un rivenditore autorizzato, in caso contrario la garanzia decade.
- Se la spina o il cavo di alimentazione dell'apparecchio sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- La chiusura lampo della poltrona per massaggi deve essere utilizzata solo in fase di produzione, non aprirla.
- Non infilare spille o oggetti appuntiti nella poltrona.

Pericolo d'incendio

Pericolo!

In caso di uso non conforme o mancato rispetto delle istruzioni per l'uso sussiste pericolo d'incendio!

- Fare sempre attenzione a tenere libere le fessure dell'aria da polvere, capelli e simili.
- Non utilizzare l'apparecchio insieme ad altri apparecchi elettrici (ad es. termocoperte)
- Non azionare l'apparecchio in prossimità di benzina o altre sostanze facilmente infiammabili.

Funzionamento

Pericolo!

- L'apparecchio è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a uso non conforme o sconsigliato.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, percettive o intellettive o non in possesso della necessaria esperienza e/o conoscenza, se non sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o che fornisca loro le indicazioni per l'uso dell'apparecchio.
- Durante il funzionamento non toccare con le mani il meccanismo del massaggio e i rulli. Pericolo di schiacciamento delle dita.
- Non infilare alcun oggetto nelle fessure dell'apparecchio e non inserire nulla tra le parti rotanti. Accertarsi che le parti mobili siano sempre libere.
- Controllare che i bambini non utilizzino l'apparecchio per gioco.
- Spegnere l'interruttore generale dell'apparecchio dopo ogni impiego.
- Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare cadute.
- Non salire in piedi sulla poltrona né appoggiarvi alcun oggetto.
- Non massaggiare mai zone ove sono presenti ingrossamenti, infiammazioni o eczemi.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di dolori di stomaco non identificati.
- La poltrona per massaggi può essere usata solo da 1 persona per volta.
- Carico massimo consentito sull'apparecchio 120 kg.

Attenzione!

- Proteggere l'apparecchio dai raggi diretti del sole.
- Non utilizzare l'apparecchio sopra i 40 gradi.
- Dopo un lungo periodo di inutilizzo controllare la corretta funzionalità dell'apparecchio.

3. Informazioni preliminari

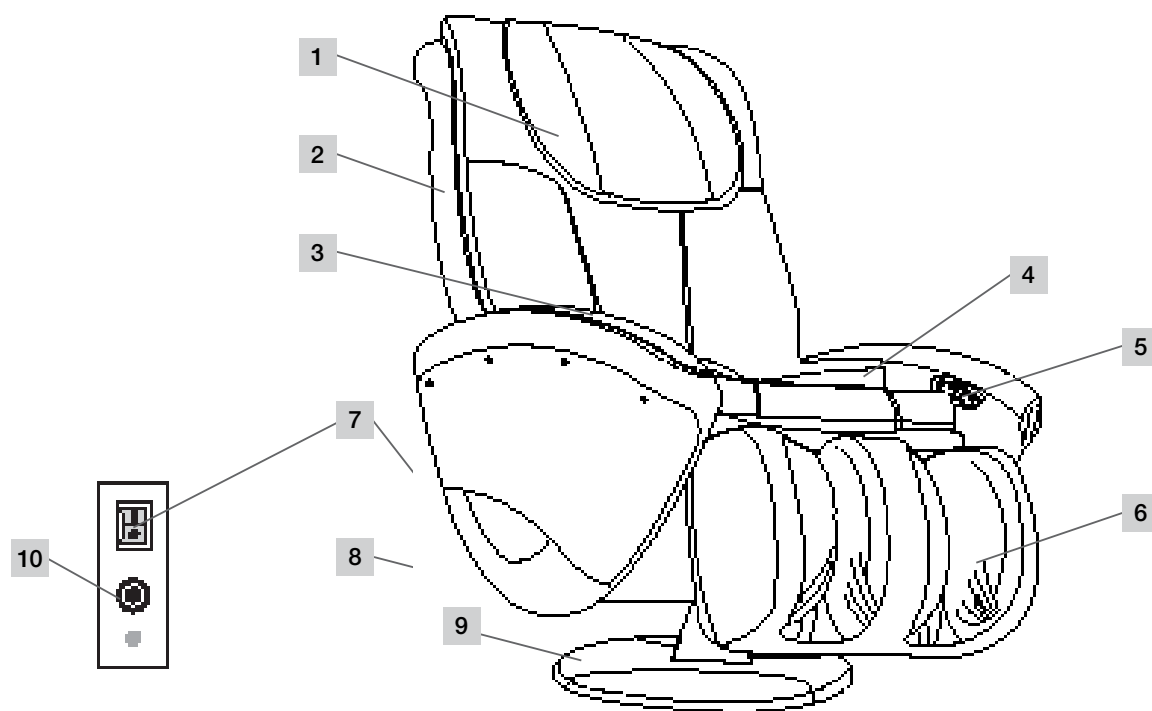
Con la poltrona per massaggi MC4000 si possono effettuare piacevoli massaggi personalizzati da casa propria.

La poltrona per massaggi offre diversi tipi di massaggio, tutti con effetto benefico e tonificante.

I programmi di massaggio sono tre e vengono effettuati su diverse zone di contatto. Inoltre la poltrona per massaggi effettua massaggi a pressione nell'area seduta e polpacci.

4. Descrizione dell'apparecchio

Lato esterno



1 Cuscini per cervicale

2 Schienale

3 Bracciolo

4 Cuscino da seduta

5 Comandi

6 Appoggiagambe

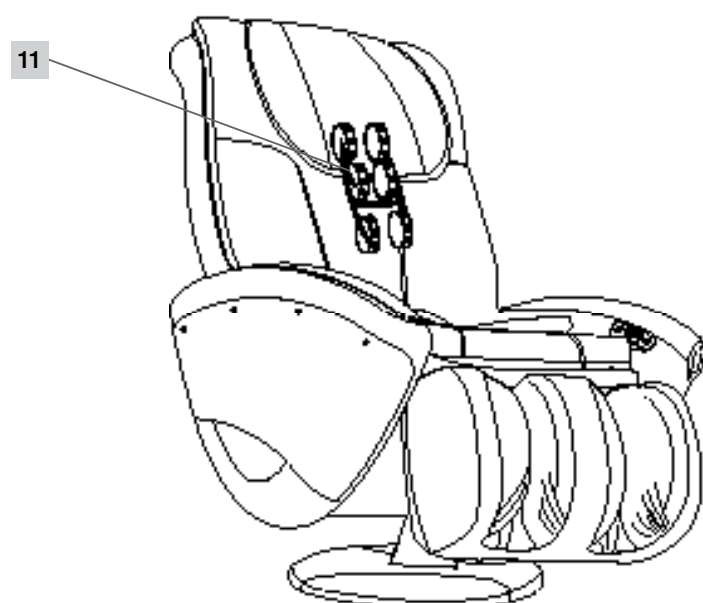
7 Interruttore generale

8 Sistema di blocco

9 Piedistallo

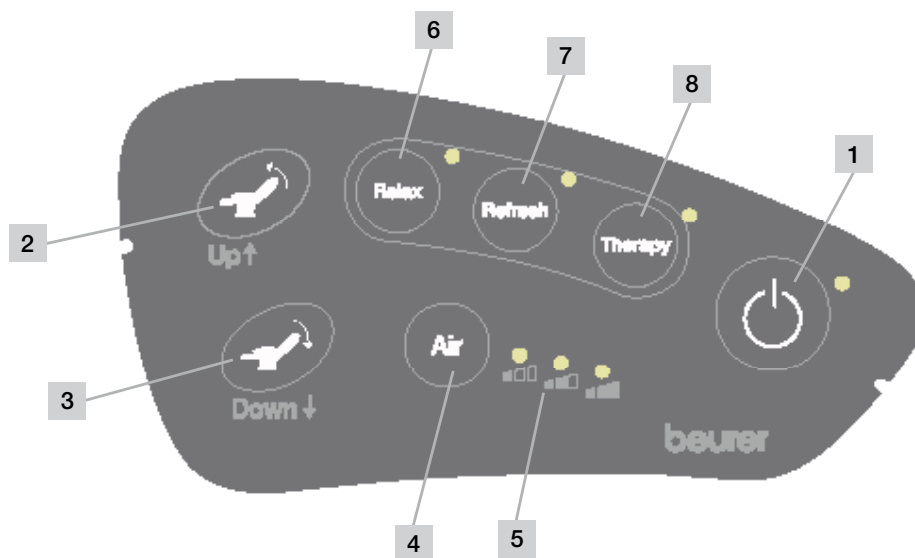
10 Sicurezza

Struttura interna



11 Rulli massaggianti

Comandi



- | | |
|-------------------|---|
| 1 Pulsante ON/OFF | 5 Livello intensità massaggi per l'area seduta e polpacci |
| 2 Pulsante Up | 6 Pulsante Relax |
| 3 Pulsante Down | 7 Pulsante Refresh |
| 4 Pulsante Air | 8 Pulsante Therapy |

Funzioni dei pulsanti di comando

Pulsante ON/OFF



Il comando viene attivato con il pulsante ON/OFF.
Quando la poltrona per massaggi è in funzione, l'indicatore si accende.
In modalità Standby l'indicatore lampeggia.

Pulsante Up



Se si preme il pulsante Up, lo schienale si alza e contemporaneamente l'appoggiatesta si abbassa.

Il movimento è accompagnato da segnali acustici.

▷ Capitolo posizione seduta/posizione sdraiata

Pulsante Down



Se si preme il pulsante Down, lo schienale si abbassa e contemporaneamente l'appoggiatesta si alza.

Il movimento è accompagnato da segnali acustici.

▷ Capitolo posizione seduta/posizione sdraiata

Pulsante Air



Le impostazioni per il massaggio a pressione sono quattro:

- debole
- medio
- forte
- disattivato

L'impostazione selezionata viene visualizzata.

Programmi di massaggio

Pulsante Relax Pulsante Refresh Pulsante Therapy



La poltrona per massaggi dispone di 3 diversi programmi di massaggio automatico. Questi programmi automatici massaggiano tutta la schiena combinando massaggi modellanti, tonificanti, con rulli e shiatsu. Il massaggio a pressione può essere selezionato o disattivato separatamente in base alle necessità.

5. Messa in funzione

Pericolo!

- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere le Norme di sicurezza nel capitolo Sicurezza.
▷ Sicurezza, pagine 38 e 39

Attenzione!

- La poltrona per massaggi può rovinare la superficie del pavimento. Posizionare un elemento antiscivolo sotto la poltrona per massaggi.

Luogo d'installazione

- Posizionare la poltrona per massaggi su una superficie stabile e piana.
- Prima di azionare la poltrona, liberare tutto lo spazio circostante in modo che lo schienale possa essere abbassato e la parte appoggiapiedi possa essere sollevata.

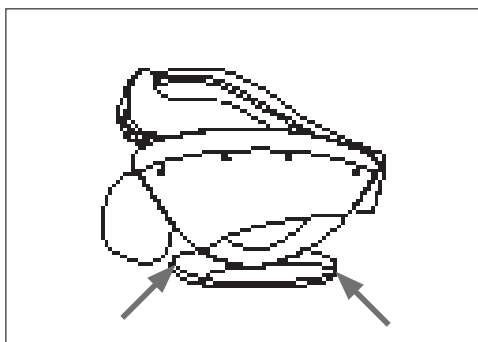
Disimballaggio e montaggio

La poltrona per massaggi MC4000 viene fornita in una confezione di cartone.

Attenzione!

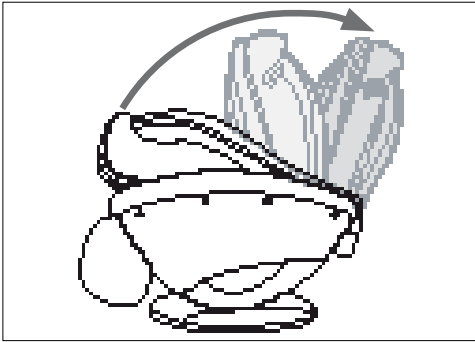
Evitare di usare attrezzi affilati o a punta (taglierina) per rimuovere l'imballaggio.

Fase 1



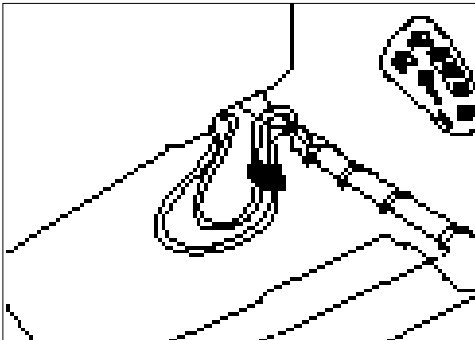
- > Aprire la confezione e afferrare la poltrona per massaggi nei punti indicati.
- > Estrarre la poltrona dalla confezione.
Sono necessarie 4 persone.
- > Eliminare con cura tutto il materiale di imballaggio.

Fase 2



- > Sollevare lo schienale in posizione seduta fino a quando si sente il blocco che si innesta.
- Lo schienale è ora a un angolo di circa 115°.*

Fase 3



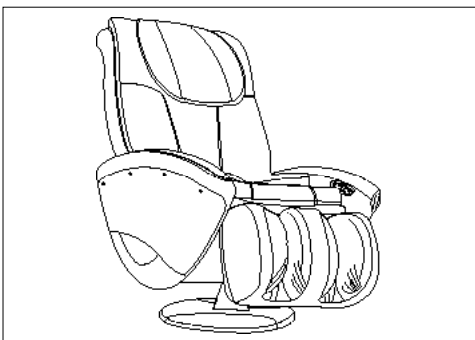
- > Rimuovere il cuscino da seduta.
- > Collegare il condotto dell'aria sotto la superficie di seduta a quello sul cuscino di seduta.
- > Fissare i tubi con il velcro in modo che non si sovrappongano e siano posizionati senza pieghe.
- > Posizionare l'imbottitura del sedile con attenzione.


Fase 4



- > Fissare il cuscino della schiena e quello della cervicale in alto, sul lato posteriore dello schienale.
- > Fissare prima la chiusura a strappo e poi chiudere la cerniera.

Fase 5



- > Inserire la spina nella presa.
 - > Accendere l'interruttore generale sul lato posteriore.
 - > Accendere la poltrona per massaggi con il pulsante  ON/OFF.
- La poltrona per massaggi è pronta per l'uso.*

6. Funzionamento

Pericolo!

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere le Norme di sicurezza nel capitolo Sicurezza.
▷ Sicurezza, pagine 38 e 39

Attenzione!

- In caso di irritazioni di ogni genere, interrompere immediatamente il trattamento.


Importante!


- Durante il massaggio non togliere mai i cuscini per il capo e per la schiena.

Prima dell'accensione

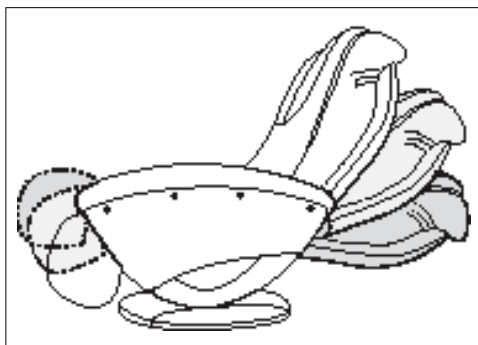
- Durante il massaggio indossare vestiti comodi.
- Svuotare le tasche dei pantaloni (da chiavi, coltellini, apparecchi portatili).
- Assumere una posizione comoda e rilassata.
- Sedere sempre al centro della poltrona in modo che la colonna vertebrale si trovi sempre tra i rulli massaggianti.
- Il massaggio deve essere percepito in ogni momento come piacevole e rilassante. Se il massaggio provoca dolore o una sensazione di malessere, interrompere o cambiare posizione.
- Quando l'apparecchio non viene usato per molto tempo, prima di riaccenderlo verificare la corretta funzionalità dell'apparecchio.

Inizio del massaggio

> Iniziare il massaggio con il pulsante  ON/OFF.
Dopo l'accensione, la poltrona per massaggi si colloca in posizione orizzontale e inizia il programma di massaggio Refresh.
Il massaggio a pressione è impostato su "debole".



- Per passare a un altro programma di massaggio, premere il pulsante Relax o Therapy.
- Per impostare o interrompere la potenza del massaggio a pressione nella zona della seduta e delle gambe, premere il pulsante  Air.

Posizione sdraiata/seduta




La posizione seduta può essere impostata anche a funzione massaggio spenta.

Poltrona per massaggi in posizione sdraiata

- Per mettere la poltrona per massaggi in posizione sdraiata, premere il pulsante  Down.
Lo schienale si abbassa e contemporaneamente l'appoggiagambe si alza.
- > Non appena si raggiunge la posizione desiderata, premere nuovamente il pulsante  Down.
Il movimento si arresta, lo schienale e l'appoggiagambe rimangono nella posizione acquisita.

Poltrona per massaggi in posizione seduta


- > Per sollevare la posizione della poltrona per massaggi, premere il pulsante  Up.
Lo schienale si alza e contemporaneamente l'appoggiagambe si abbassa.

Spegnimento della poltrona per massaggi

Una volta concluso un programma di massaggio, la poltrona passa automaticamente alla modalità Standby.

Attenzione!

Utilizzare l'apparecchio al massimo per 20 minuti per pezzo per evitare che si surriscaldi. Prima di utilizzarlo di nuovo, attendere almeno 20 minuti.

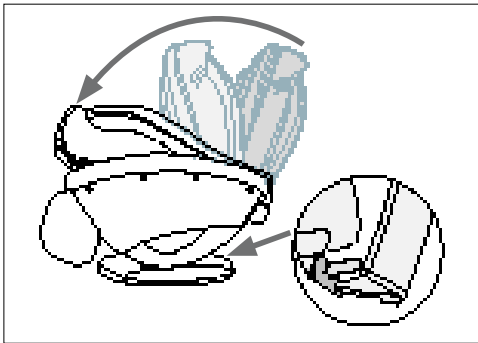
È possibile spegnere l'apparecchio in qualunque momento durante il massaggio con il pulsante  ON/OFF.

La poltrona per massaggi ritorna nella posizione di partenza. L'indicatore di funzionamento lampeggia.


- > Spegnere la poltrona per massaggi premendo l'interruttore generale sotto lo schienale.
- > Estrarre la spina dalla presa di corrente.

Altre impostazioni e possibilità di impiego

Struttura pieghevole



Per risparmiare spazio quando non è in uso, è possibile ripiegare la poltrona per massaggi su se stessa.

> Disattivare i comandi con il pulsante  ON/OFF.

La poltrona per massaggi ritorna nella posizione di partenza.

> Non appena la poltrona raggiunge la posizione di partenza, spegnerla utilizzando l'interruttore generale.

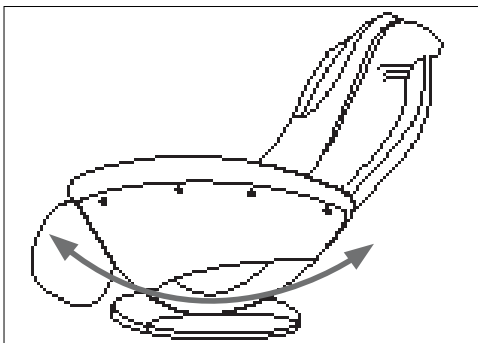
> Estrarre la spina dalla presa.

> Tenere fermo lo schienale da dietro e liberare il blocco dietro lo schienale con il piede.

> Spingere con delicatezza lo schienale in avanti sul sedile.

In caso di necessità posizionare l'imbottitura dello schienale all'indietro sopra allo schienale.

Movimento rotatorio



La poltrona per massaggi può essere girata di 60° a destra o a sinistra.

7. Cura e conservazione

Pericolo!

- Al termine di ogni utilizzo e prima di ogni pulizia, spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore generale.
- Estrarre la spina dalla presa di corrente.

- > Pulire la poltrona per massaggi con un panno asciutto o leggermente umido che non lasci residui.
- > Per pulire la poltrona, ogni 2-3 mesi, utilizzare un panno pulito imbevuto leggermente di materiale detergente per similpelle.
- > Asciugare quindi la poltrona con un panno pulito e asciutto.

La similpelle è sensibile al grasso. Pulire la poltrona per massaggi solo con materiali per la pulizia adatti alla similpelle.

Importante!

- Pulire l'apparecchio solo nel modo indicato.
- Non consentire in nessun caso che penetri liquido nell'apparecchio.
- Non utilizzare detergenti contenenti solventi.
- Non impiegare nessun tipo di detergente aggressivo che possa danneggiare la superficie.

▷ Vedi sopra Struttura pieghevole

8. Che cosa fare in caso di problemi?

Problema	Causa	Soluzione
Rumori di sfregamento durante il funzionamento	I rumori sono normali e possono derivare dal motore in azione o dai rulli massaggianti che sfregano contro l'imbottitura.	Non è necessario alcun intervento.
Il massaggio non inizia	Il cavo non è collegato alla presa.	> Inserire il cavo di alimentazione nella presa.
	Non è stato acceso l'interruttore generale della poltrona per massaggi.	> Accendere l'interruttore generale della poltrona per massaggi.
	Il sistema di sicurezza della poltrona ha interrotto l'erogazione della corrente.	> In questo caso si prega di contattare il servizio clienti.
Lo schienale o l'appoggiagambe non si sollevano o non si abbassano	Lo schienale e/o l'appoggiagambe sono sovraccarichi o bloccati.	> Rimuovere gli oggetti che bloccano l'apparecchio.

9. Dati tecnici

Descrizione prodotto	Poltrona per massaggi MC4000
Tensione/Frequenza di rete	220-240 V ~ 50/60 Hz
Consumo di energia	150 W
Misure (in posizione sdraiata)	Lunghezza 175 cm, larghezza 80 cm, altezza 67 cm
Peso	72 kg
Portata massima	120 kg

10. Smaltimento

Seguire le norme locali vigenti per lo smaltimento. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2002/96/CE (RAEE).

Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



11. Garanzia e assistenza

Nei casi contemplati dalla garanzia o se si necessita di assistenza, rivolgersi al servizio clienti locale.

Gli indirizzi sono disponibili nell'elenco indirizzi allegato.

Sayın müşterimiz,

ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Güzellik, ısı, yumuşak terapi, kan basıncı/diyagnoz, ağırlık, masaj ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Bu kullanım kılavuzunu lütfen dikkatle okuyun ve içinde verilen bilgi ve uyarılara dikkat edin.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz Beurer Ekibiniz

1. Amacına uygun kullanım	47
2. Güvenlik notları.....	47
3. Ürün özellikleri	48
4. Cihaz açıklaması.....	49
5. Çalıştırma.....	51
6. Kullanım	53
7. Bakım ve saklama	54
8. Sorunların giderilmesi.....	55
9. Teknik veriler.....	55
10. Elden çıkarma.....	55
11. Garanti ve servis	55

Teslimat kapsamı

- Masaj koltuğu
- Oturma minderi
- Sırt yastığı
- Baş yastığı

İşaretlerin açıklaması

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunda ve/veya model etiketi üzerinde kullanılmıştır.



Uyarı!

Yaralanma ve sağlığınız için tehlike uyarı talimatları.



Dikkat!

Cihaz ve aksesuarlarda meydana gelebilecek hasarlara yönelik güvenlik uyarısı.



Önemli!

Önemli bilgilere yönelik not.



Yalnızca kapalı mekanlarda kullanın.



İğne batırmayın!



Başka bir bölüme çapraz başvuru.

1. Amacına uygun kullanım

Masaj koltuğu sırt ve bacaklara masaj yapmak için tasarlanmıştır. Kullanım kılavuzundaki güvenlik yönergelerine uyun.

Cihazı yalnızca belirtilen şekilde kullanın. Cihaz kişisel kullanım içindir; tıbbi veya ticari kullanıma uygun değildir.

2. Güvenlik notları

- Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun!
- Aşağıdaki yönergelerin dikkate alınmaması kişisel yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir.

- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın ve diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın.
- Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da verin.

Elektrik Çarpması



Uyarı!

- Elektrik çarpma tehlikesini önlemek için her elektrikli cihaz gibi bu masaj koltuğu da dikkatle kullanılmalıdır.
- Cihazı sadece üzerinde yazılı olan şebeke geriliminde kullanın.

- Cihazda veya aksesuarda görünür bir hasar varsa, cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın üzerine yanlışlıkla su sıçrarsa cihazı kullanmayın.
- Cihazı fırtınalı havalarda kullanmayın.

- Arıza veya çalışma bozukluğu durumunda cihazı hemen kapatın. Fişi prizden çekin.
- Fişi prizden çekerken elektrik kablosundan tutarak çekmeyin.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Elektrik kablosu ve sıcak yüzeyler arasında mesafe bırakın.
- Cihazın, şalterin, adaptörün ve kablunun su, buhar veya diğer sıvılara temas etmemesine dikkat edin.
- Cihazı sadece elleriniz kuru ise kullanın.
- Cihazı hiçbir şekilde darbeye maruz bırakmayın ve yere düşürmeyin.

Onarım

Uyarı!

- Cihaz kesinlikle açılmamalıdır.
- Onarımlar yalnızca kalifiye elemanlar tarafından yapılabilir. Nizami olmayan onarımlar kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşturabilir. Onarım için müşteri hizmetleri veya yetkili bir satıcıya başvurun, aksi takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Cihazın fişi veya elektrik kablosu zarar görmüşse, üretici veya yetkili müşteri hizmetleri birimince değiştirilmelidir.
- Masaj koltuğunun fermuarı açılmamalıdır. Fermuar yalnızca üretimle ilgili nedenlerle kullanılır.
- Koltuğa iğne veya sivri nesnelere batırmayın.

Yangın tehlikesi

Uyarı!

Amacına uygun olmayan kullanım veya kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması gibi durumlar yangın tehlikesine yol açar!

- Havalandırma aralıklarının hiçbir zaman bloke olmamasına dikkat edin. Havalandırma aralıklarını her zaman toz, saç ve benzerlerinden koruyun.
- Cihazı başka elektrikli cihazlar ile birlikte kullanmayın (örn. elektrikli battaniye)
- Cihazı hiçbir zaman benzin veya benzeri kolay alev alabilen maddelerin yakınında çalıştırmayın.

Kullanım

Uyarı!

- Cihaz sadece kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanım için tasarlanmıştır. Nizami olmayan ve dikkatsiz kullanımdan ötürü oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.
- Kısıtlı fiziksel, algısal ve akli becerileri nedeniyle ve/veya tecrübesizlik ve bilgisizliklerinden dolayı cihazı kullanamayacak durumda olan kişiler (çocuklar dahil), cihazı güvenliklerinden sorumlu olabilecek yetkili bir kişinin gözetimi veya direktifleri olmadan kullanmamalıdır.
- Çalışma esnasında hiçbir zaman masaj mekanizmasını ve silindirleri tutmayın. Sıkışma tehlikesi söz konusudur.
- Cihazın deliklerine ve dönen parçaların arasına hiçbir cisim sokmayın. Hareketli parçaların serbestçe hareket etmesini sağlayın.
- Çocuklar cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihazı her kullanımdan sonra ana şalterden kapatın.
- Elektrik kablosunu ayağınız takılmayacak şekilde yerleştirin.
- Hiçbir zaman cihazın üzerine çıkmayın ve cihazın üzerine cisimler koymayın.
- Hiçbir zaman şişmiş, iltihaplanmış veya egzama bulunan yerlere masaj yapmayın.
- Bilinmeyen bir nedenle mideniz ağrıyorsa cihazı kullanmayın.
- Masaj koltuğu sadece 1 kişi tarafından kullanılabilir.
- Cihazın maksimum taşıma kapasitesi 120 kg'dır.

Dikkat!

- Cihazı doğrudan güneş ışığından koruyun.
- Cihazı 40 derece sıcaklığın üzerinde kullanmayın.
- Uzun süre kullanılmamışsa, cihazın düzgün şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

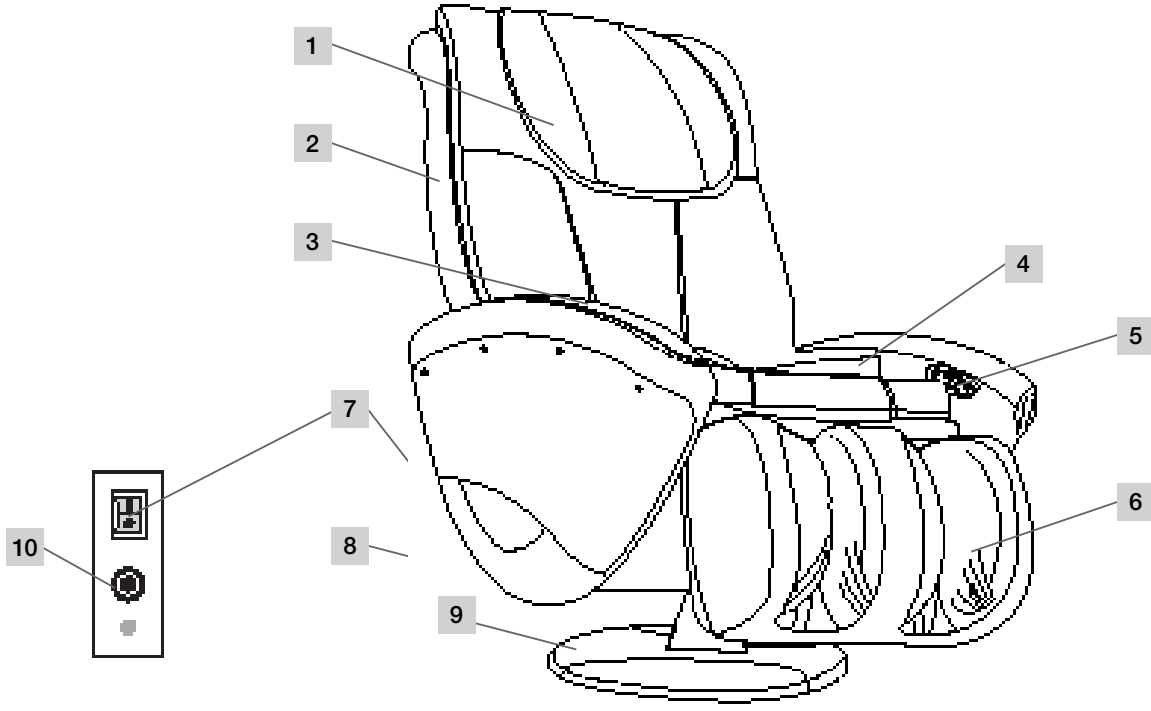
3. Ürün özellikleri

Beurer MC4000 masaj koltuğu ile evinizde masajın keyfini çıkarabilirsiniz. Masaj koltuğu rahatlatıcı ve canlandırıcı etkisi olan farklı masaj türleri sunar.

Ağırlık noktaları farklı bölgeler olan üç masaj programı vardır. Masaj koltuğu ayrıca oturma ve baldır bölgesinde hava basınçlı masaj seçeneğine sahiptir.

4. Cihaz açıklaması

Dış taraf



1 Boyun yastığı

2 Sırt dayanağı

3 Kol dayanağı

4 Oturma minderi

5 Kumanda

6 Bacak desteği

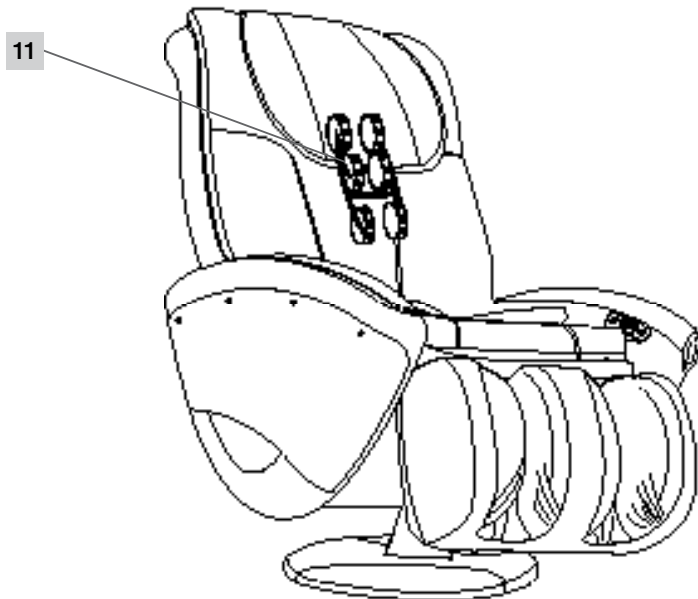
7 Ana şalter

8 Kilitleme

9 Zemin plakası

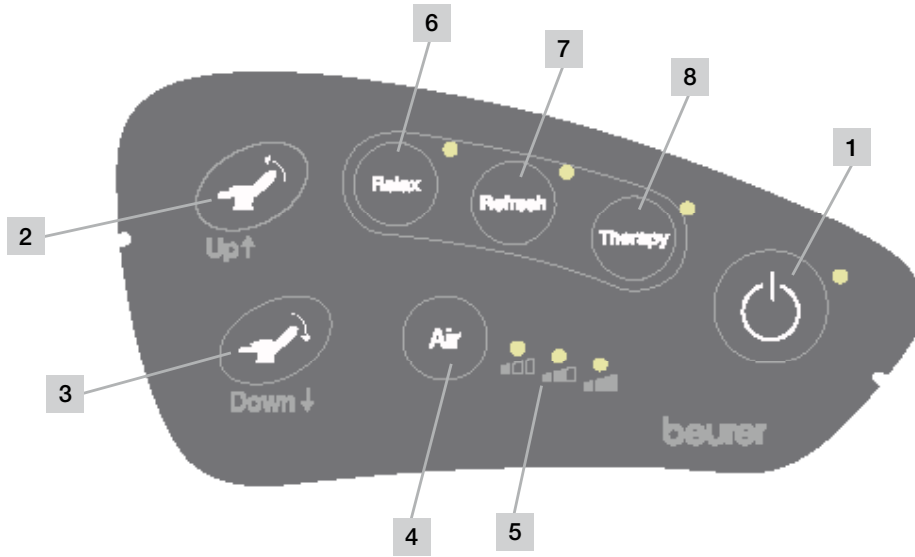
10 Sigorta

İç yapı



11 Masaj silindirleri

Kumanda



- | | | | |
|---|----------------------|---|---|
| 1 | Açma/kapama düğmesi | 5 | Oturma ve baldır bölgesinde hava basınçlı masaj yoğunluğu |
| 2 | Up (Yukarı) düğmesi | 6 | Relax (Rahatlama) düğmesi |
| 3 | Down (Aşağı) düğmesi | 7 | Refresh (Canlandırma) düğmesi |
| 4 | Air (Hava) düğmesi | 8 | Therapy (Terapi) düğmesi |

Düğme fonksiyonlarının kumandası

Açma/kapama düğmesi



Kumanda açma/kapama düğmesi ile etkinleştirilir.
Masaj koltuğu çalışırken ekranın ışığı açılır.
Standby çalışma modunda ekran ışığı yanıp söner.

Up (Yukarı) düğmesi



Up (Yukarı) düğmesine basıldığında sırt dayanağı kalkar ve bacak desteği iner.
Hareket sırasında sinyal sesleri duyulur.
▷ Oturma pozisyonu/Yatma pozisyonu bölümü

Down (Aşağı) düğmesi



Down (Aşağı) düğmesine basıldığında sırt dayanağı iner ve bacak desteği kalkar.
Hareket sırasında sinyal sesleri duyulur.
▷ Oturma pozisyonu/Yatma pozisyonu bölümü

Air (Hava) düğmesi



Hava basınçlı masaj için dört ayar bulunur:
• hafif • orta • kuvvetli • kapalı
O anda seçili olan ayarı gösterir.

Masaj programları

Relax
(Rahatlama)
düğmesi



Refresh
(Canlandırma)
düğmesi



Therapy
(Terapi)
düğmesi



Masaj koltuğu 3 farklı otomatik masaj programına sahiptir.

Bu otomatik programlar yoğurma, darbeleme, yuvarlama ve Shiatsu masajlarından oluşan bir kombinasyon ile sırtınızın tamamına masaj yapar. Hava basınçlı masaj istek üzerine ayrı olarak eklenebilir veya kapatılabilir.

5. Çalıştırma

⚠ Uyarı!

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır.
- Cihazı çalıştırmadan önce Güvenlik bölümündeki güvenlik yönergelerini okuyun.
▷ Güvenlik, sayfa 47-48

⚠ Dikkat!

- Masaj koltuğu zemin kaplamanıza hasar verebilir. Masaj koltuğunun altına uygun, kaymayan bir altlık yerleştirin.

Masaj koltuğunu koyacağınız yer

- Masaj koltuğunu sağlam ve düz bir zemin üzerine koyun.
- Masaj koltuğunu çalıştırmadan önce sırt dayanağının indirilebilmesi ve ayak kısmının kaldırılabilmesi için masaj koltuğunun önündeki ve arkasındaki tüm engelleri kaldırın.

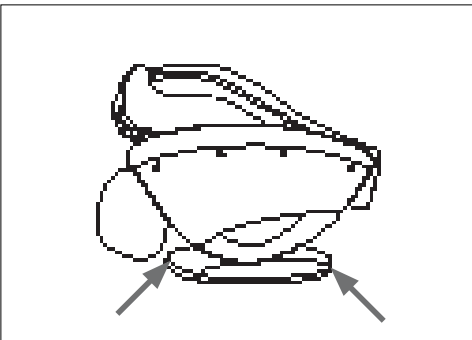
Ambalajdan çıkarma ve montaj

Masaj koltuğu MC4000 kutu içerisinde teslim edilir.

⚠ Dikkat!

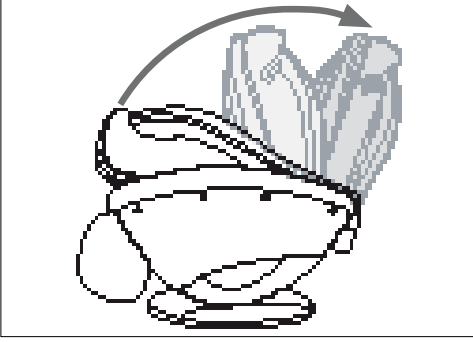
Ambalajı açarken keskin ve sivri aletler (maket bıçağı) kullanmayın.

Adım 1



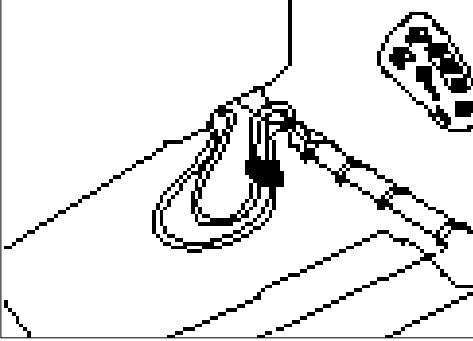
- > Kutuyu açın ve masaj koltuğunu belirtilen tutma noktalarından tutun.
- > Koltuğu kutudan çıkarın
Bunun için 4 kişi gereklidir.
- > Ambalaj malzemesini dikkatli bir şekilde tamamen çıkarın.

Adım 2



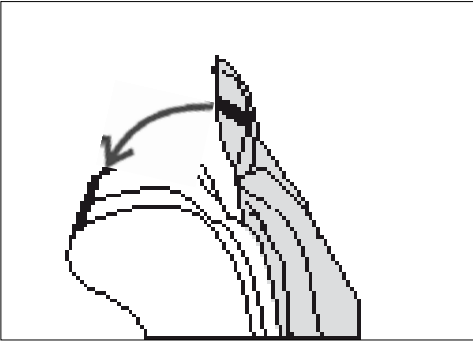
- > Kilit duyulur şekilde yerine oturana dek sırt dayanağını yukarıya doğru kaldırarak oturma pozisyonuna getirin.
- Sırt dayanağı şimdi yaklaşık olarak 115° açı ile durur.*

Adım 3



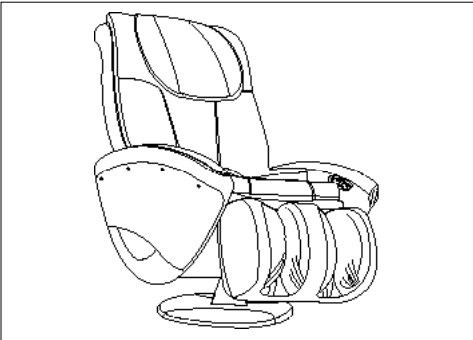
- > Oturma minderini çıkarın.
- > Oturma yerinin altındaki hava hortumlarını oturma minderindeki hava hortumlarına takın.
- > Hortumları, birbirinin üzerinden geçmeyecek ve bükülmeyecek şekilde cırt cırt bant ile sabitleyin.
- > Dikkatli bir şekilde oturma minderini yerleştirin.


Adım 4



- > Sırt yastığını ve boyun yastığını sırt dayanağının arka tarafının üst kısmına takın.
- > Önce cırt cırt bandı sabitleyin ve ardından fermuarı kapatın.

Adım 5



- > Fişi prize takın.
- > Arka tarafın alt kısmındaki ana şalteri açın.
- > Masaj koltuğunu kumandanın  açma/kapama düğmesinden açın.

Masaj koltuğu şimdi kullanıma hazırdır.

6. Kullanım

⚠ Uyarı!

- Cihazı çalıştırmadan önce Güvenlik bölümündeki güvenlik yönergelerini okuyun.
 - ▷ Güvenlik, sayfa 47-48

⚠ Dikkat!

- Herhangi bir tahriş meydana geldiği takdirde hemen uygulamaya son verin.

ℹ Önemli!


- Baş yastığını ve sırt yastığını masaj esnasında hiçbir zaman çıkarmayın.


Çalıştırmadan önce

- Masaj esnasında rahat giysiler giyin.
- Pantolon ceplerinizdeki tüm eşyaları çıkarın (örn. anahtar, çakı, cep telefonu).
- Rahat bir vücut pozisyonu alın.
- Her zaman koltuğun ortasına, omurganız masaj silindirlerinin arasına gelecek şekilde oturun.

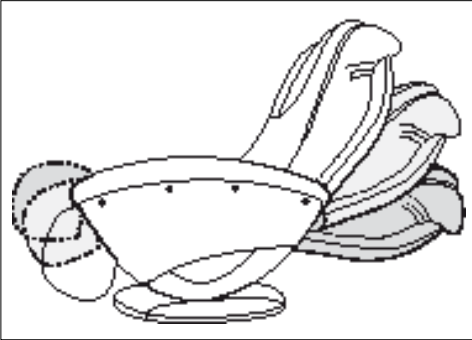
- Masaj her zaman iyi hissettirmeli ve rahatlatmalıdır. Masaj sırasında canınız acır veya rahatsızlık hissederseniz masajı durdurun veya oturma pozisyonunuzu değiştirin.
- Uzun süre kullanılmamışsa, cihazın düzgün şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Masajı başlatma

> Masajı  açma/kapama düğmesi ile başlatın. Masaj koltuğu çalıştırıldıktan sonra orta yatma pozisyonuna geçer ve Refresh (Canlandırma) masaj programı ile başlar. Hava basıncı masaj, hafif ayar ile devreye girer.


- Başka bir masaj programına geçmek için Relax (Rahatlama) veya Therapy (Terapi) düğmesine basın.
- Oturma ve bacak bölgesinde masajın hava basıncı yoğunluğunu ayarlamak veya hava basıncını kapatmak için  Air (Hava) düğmesine basın.

Yatma pozisyonu/Oturma pozisyonu




Oturma pozisyonu masaj fonksiyonu kapalıyken de ayarlanabilir.

Masaj koltuğunu yatma pozisyonuna getirme


- Masaj koltuğunu yatma pozisyonuna getirmek için  Down (Aşağı) düğmesine basın.

Sırt dayanağı iner ve aynı anda bacak desteği kalkar.

- > İsteddiğiniz pozisyona ulaştığınızda yeniden  Down (Aşağı) düğmesine basın.

Hareket durur, sırt dayanağı ve bacak desteği bu pozisyonda kalır.

Masaj koltuğunu oturma pozisyonuna getirme

- > Masaj koltuğunu daha yüksek bir yatma pozisyonuna getirmek için  Up (Yukarı) düğmesine basın.


Sırt dayanağı kalkar ve aynı anda bacak desteği iner.

Masaj koltuğunu kapatma

Bir masaj programı sonra erdiğinde koltuk otomatik olarak Stand-by çalışma moduna geçer.

⚠ Dikkat!

Cihazı bir seferde en fazla 20 dakika süresince kullanın, aksi takdirde aşırı ısınma tehlikesi söz konusudur. Cihazı yeniden kullanmadan önce en az 20 dakika soğumasını bekleyin.

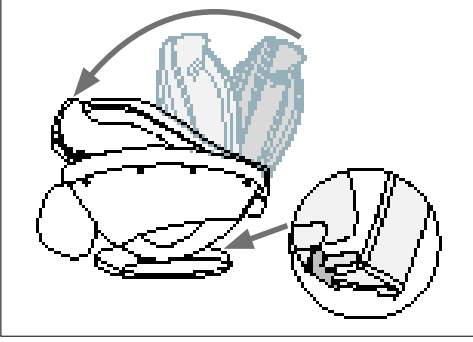
Masaj esnasında cihazı istediğiniz zaman  açma/kapama düğmesi ile kapatabilirsiniz.

Masaj koltuğu başlangıç konumuna geri döner. Çalışma göstergesi yanıp söner.

- > Masaj koltuğunu sırt dayanağının altındaki ana şalterden kapatın.
- > Fişi prizden çekin.

Diğer ayarlar, kullanım seçenekleri

Katlama tertibatı



Masaj koltuğu yerden tasarruf sağlamak için katlanabilir.

> Kumandayı  açma/kapama düğmesi ile kapatın.

Masaj koltuğu başlangıç konumuna geri döner.

> Masaj koltuğu başlangıç konumuna ulaştığında onu ana şalterden kapatın.

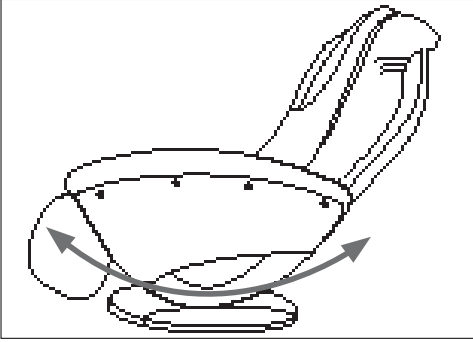
> Fişi prizden çekin.

> Sırt dayanağını arkadan tutun ve ayağınızla sırt dayanağının altındaki kilidi açın.

> Sırt dayanağını hafif bir şekilde öne doğru koltuğun üzerine bastırın.

Gerekirse önceden sırt yastığını arkaya doğru sırt dayanağının üzerine koyun.

Döndürme tertibatı



Masaj koltuğu 60° açıyla sağa veya sola döndürülebilir.

7. Bakım ve saklama

Uyarı!

- Cihazı her kullanımdan sonra ve her temizleme işleminden önce ana şalterden kapatın.
- Fişi prizden çekin.

- > Masaj koltuğunu ara sıra tüy bırakmayan, kuru veya hafif nemli bir bez ile silin.
- > 2-3 ayda bir suni deri bakım malzemesi ile hafifçe nemlendirilmiş olan temiz bir bezle koltuğu silin.
- > Ardından koltuğu temiz ve kuru bir bezle kurulayın.

Suni deri yağlara karşı hassastır. Masaj koltuğunu sadece onaylı suni deri bakım malzemeleri ile temizleyin.

Önemli!

- Cihazı yalnızca belirtilen şekilde temizleyin.
- Cihaza kesinlikle su girmemelidir.
- Çözelti maddeleri içeren temizlik maddeleri kullanmayın.
- Aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın. Bunlar yüzeye hasar verebilir.

▷ Bkz. yukarıda Katlama tertibatı

8. Sorunların giderilmesi

Sorun	Neden	Çözüm
Çalıştırma esnasında sürtünme sesi	Bu sesler normaldir ve çalışan motordan veya mindere sürtünen masaj silindirlerinden gelir	Müdahaleye gerek yoktur.
Masaj başlatılmıyor	Fiş prize takılı değil.	> Fişi prize takın.
	Masaj koltuğu ana şalterden açılmamış.	> Masaj koltuğunu ana şalterden açın.
	Masaj koltuğu sigortası elektrik beslemesini kesti.	> Bu durumda lütfen müşteri hizmetleri ile irtibata geçin.
Sırt dayanağı veya bacak desteği kaldırılamıyor ya da indirilemiyor.	Sırt dayanağı ve/veya bacak desteğinde fazla yük var ya da bloke ediliyor.	> Cihazı bloke eden nesnelere kaldırın.

9. Teknik veriler

Ürün tanımı	Masaj koltuğu MC4000
Şebeke gerilimi/frekansı	220-240 V ~ 50/60 Hz
Güç tüketimi	150 W
Ölçüler (yatma pozisyonunda)	Uzunluk 175 cm, genişlik 80 cm, yükseklik 67 cm
Ağırlık	72 kg
Maksimum taşıma kapasitesi	120 kg

10. Elden çıkarma

Malzemelerin elden çıkarılması sırasında yerel yönetmeliklere uyun. Cihazınızı 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) elektrikli - elektronik eski cihazlar standartlarına uygun şekilde elden çıkarın.

Elden çıkarmayla ilgili diğer sorularınızı elden çıkarmadan sorumlu yerel makamlara iletebilirsiniz.



11. Garanti ve servis

Garanti ve servis ile ilgili durumlarda lütfen ülkenizdeki yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

İlgili adresi, ekte bulunan adres listesinden bulabilirsiniz.

Уважаемый покупатель,

мы благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для косметического ухода, обогрева, мягкой терапии, измерения артериального давления и массы, для диагностики, массажа и очистки

1. Использование по назначению.....	56
2. Указания по технике безопасности.....	56
3. Для ознакомления.....	57
4. Описание прибора.....	58
5. Подготовка к работе.....	60
6. Обслуживание.....	62
7. Уход и хранение.....	63
8. Что делать при возникновении каких-либо проблем?.....	64
9. Технические характеристики.....	64
10. Гарантия.....	64

Комплект поставки

- Массажное кресло
- Подушка для сиденья
- Подушка под спину
- Подушка для головы

воздуха.

Внимательно прочтите эту инструкцию и следуйте указаниям.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

Пояснения к символам

В инструкции по применению и/или на заводской табличке используются следующие символы:



Предостережение!

Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.



Внимание!

Указывает на возможные повреждения прибора или принадлежностей.



Важно!

Отмечает важную информацию.



Применяйте только в закрытых помещениях.



Не вставляйте иголки в прибор!



Перекрестная ссылка на другой абзац.

1. Использование по назначению

Массажное кресло предназначено для массажа спины и ног.

Внимательно следуйте указаниям по технике безопасности в данной инструкции по применению.

Используйте прибор только указанным способом. Прибор предназначен исключительно для частного пользования, запрещается использование в медицинских и коммерческих целях.

2. Указания по технике безопасности

- Внимательно прочтите данную инструкцию по применению!
- Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к материальному ущербу или травмированию людей.

- Сохраните эту инструкцию и держите ее в месте, доступном для других пользователей.
- Передавайте прибор другому человеку вместе с инструкцией.

Удар электрическим током



Предостережение!

- Во избежание опасности поражения электрическим током используйте данное массажное кресло осторожно и бережно, как и любой другой электрический прибор.
- Эксплуатируйте прибор только при напряжении, указанном на блоке питания.

- Не используйте прибор или его принадлежности при видимых повреждениях.
- Не используйте прибор при случайном попадании на него воды.
- Не используйте прибор во время грозы.

- В случае появления дефектов или неполадок в работе немедленно отключите прибор. Выньте сетевой штекер из розетки.
- Никогда не тяните за сетевой кабель, чтобы вынуть штекер из розетки.
- Не зажимайте сетевой кабель.
- Сетевой кабель должен находиться на расстоянии от горячих поверхностей.
- Убедитесь, что прибор, выключатель, блок питания и кабель не контактируют с водой, другими жидкостями или паром.
- Прикасайтесь к прибору только сухими руками.
- Берегите прибор от ударов и падений.

Ремонт прибора

Предостережение!

- Запрещено открывать прибор.
- Ремонт электрических приборов должен производиться только специалистами. При неправильном выполнении ремонта пользователь подвергает себя большой опасности. Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю, иначе гарантия потеряет свою силу.
- Если сетевой штекер или сетевой кабель повреждены, они должны быть заменены авторизованной сервисной службой.
- Запрещается открывать застежку-молнию массажного кресла. Она используется только для технических целей.
- Не втыкайте иголки или другие острые предметы в кресло.

Опасность пожара

Предостережение!

Использование прибора не по назначению или несоблюдение правил, указанных в этой инструкции, может при определенных обстоятельствах привести к пожару!

- Всегда следите за тем, чтобы прорези для вентиляции оставались открытыми. Предохраняйте прорези для вентиляции от попадания пыли, волос и т. д.
- Не используйте массажное кресло вместе с другими электрическими приборами (например, с электроодеялом).
- Никогда не используйте прибор вблизи от емкостей с бензином или другими легковоспламеняющимися веществами.

Обслуживание

Предостережение!

- Прибор должен использоваться только в целях, описываемых в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями, с недостаточными знаниями или опытом, за исключением случаев, когда за ними осуществляется надлежащий надзор или если они получают от Вас инструкцию по использованию прибора.
- Никогда не трогайте руками массажный механизм и ролики во время работы прибора. Опасность заземления!
- Не засовывайте никакие предметы в отверстия на приборе и не вставляйте ничего в его вращающиеся части. Следите за тем, чтобы подвижные части не были зажаты.
- Необходимо следить за детьми и не разрешать им играть с прибором.
- После каждого использования выключайте прибор с помощью главного выключателя.
- Положите сетевой кабель так, чтобы об него нельзя было споткнуться.
- Никогда не вставляйте на прибор ногами и не ставьте на него предметы.
- Никогда не используйте кресло для массажа припухлостей, воспаленных участков или мест с кожными заболеваниями.
- Не используйте прибор при болях в желудке, причины которых нельзя объяснить.
- Не допускается использование массажного кресла одновременно несколькими лицами.
- Не превышайте максимальную нагрузку 120 кг.

Внимание!

- Берегите прибор от прямых солнечных лучей.
- Не эксплуатируйте прибор при температуре выше 40 °С.
- После долгого простоя убедитесь в исправном функционировании прибора.

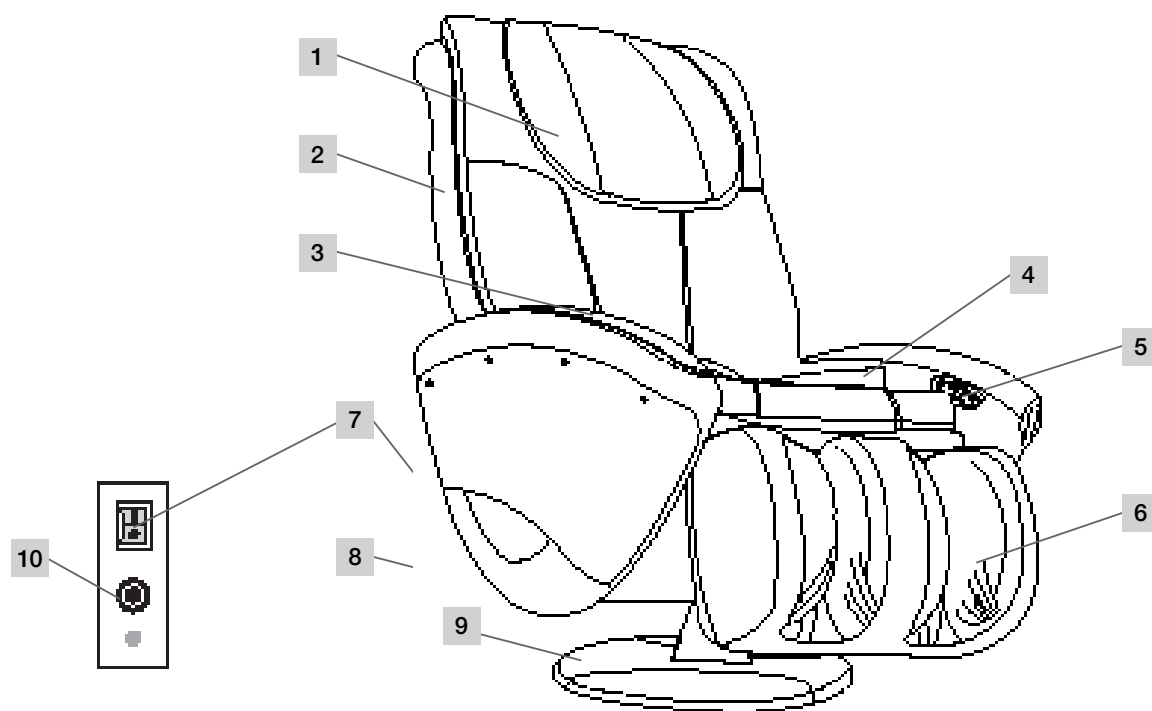
3. Для ознакомления

Благодаря массажному креслу Beurer MC4000 Вы можете наслаждаться массажем у себя дома. Массажное кресло позволяет воспользоваться различными видами массажа, обеспечивающими благотворное и освежающее воздействие.

Три массажные программы позволяют осуществлять массаж различных участков тела. Кроме того, массажное кресло имеет дополнительную функцию массажа давлением воздуха в области икр и ягодиц.

4. Описание прибора

Вид снаружи



1 Подушка для шеи

2 Спинка

3 Подлокотник

4 Подушка для сиденья

5 Пульт управления

6 Подставка для ног

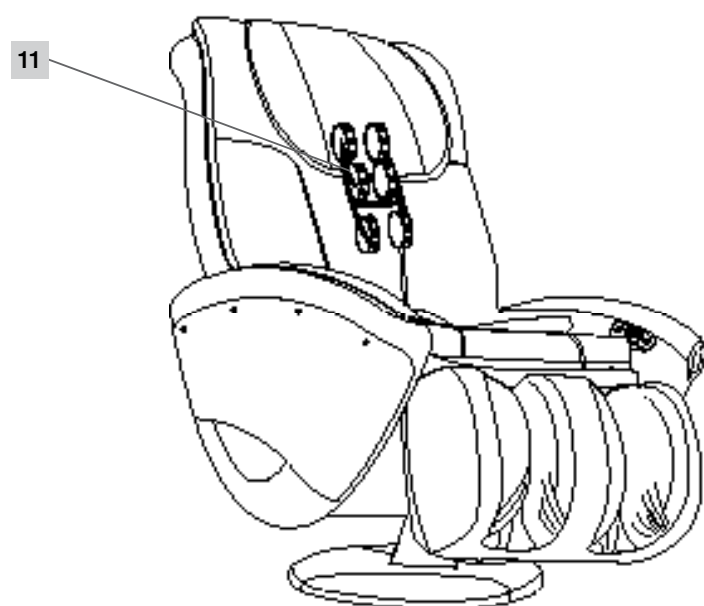
7 Главный выключатель

8 Фиксатор

9 Опорная пластина

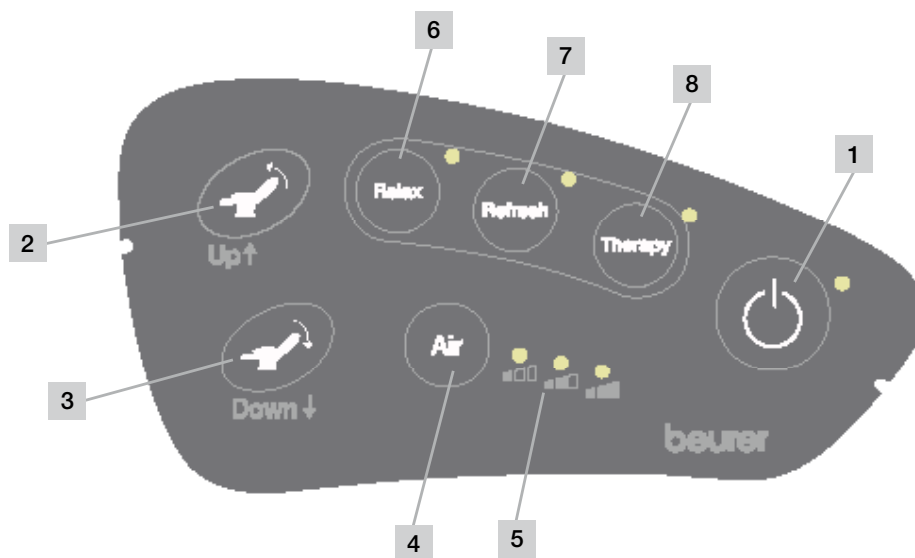
10 Предохранитель

Внутреннее устройство



11 Массажные ролики

Пульт управления



- | | | | |
|---|-------------------------------|---|--|
| 1 | Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. | 5 | Интенсивность массажа давлением воздуха в области ягодиц и икр |
| 2 | Кнопка Up («ВВЕРХ») | 6 | Кнопка Relax («Расслабляющий массаж») |
| 3 | Кнопка Down («ВНИЗ») | 7 | Кнопка Refresh («Освежающий массаж») |
| 4 | Кнопка Air («Подача воздуха») | 8 | Кнопка Therapy («Лечебный массаж») |

Кнопки пульта управления

Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.



Управление включается кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ.
Индикатор горит, когда массажное кресло работает.
В режиме Standby индикатор мигает.

Кнопка Up («ВВЕРХ»)



При нажатии кнопки «ВВЕРХ» спинка массажного кресла поднимается, а подставка для ног опускается.
Во время движения раздаются звуковые сигналы.
▷ См. главу «Положение сидя/положение лежа».

Кнопка Down («ВНИЗ»)



При нажатии кнопки «ВНИЗ» спинка массажного кресла опускается, а подставка для ног поднимается.
Во время движения раздаются звуковые сигналы.
▷ См. главу «Положение сидя/положение лежа».

Кнопка Air («Подача воздуха»)



Кресло имеет четыре ступени для настройки интенсивности массажа давлением воздуха:
• слабый; • средний; • сильный; • выключено.
Отображается выбранная на данный момент настройка.

Программы массажа

Кнопка Relax
(«Расслабляющий
массаж»)



Кнопка Refresh
(«Освежающий
массаж»)



Кнопка Therapy
(«Лечебный
массаж»)



Массажное кресло имеет три различные автоматические программы массажа. Автоматические программы позволяют выполнять комбинированный массаж для всей спины: разминающий, похлопывающий, перекатывающий и массаж шиацу. По желанию массаж давлением воздуха можно дополнительно включить или выключить.

5. Подготовка к работе

Предостережение!

- Не давайте упаковочный материал детям. Опасность удушья.
- Прежде чем приступить к использованию прибора, прочтите указания по технике безопасности в разделе «Безопасность».
- ▷ См. раздел «Безопасность», стр. 56–57.

Внимание!

- Массажное кресло может повредить напольное покрытие. Подложите под кресло подходящую нескользящую подстилку.

Место установки прибора

- Установите кресло на устойчивую и ровную поверхность.
- Перед вводом в эксплуатацию очистите пространство перед массажным креслом и позади него, чтобы спинка могла свободно опускаться, а подставка для ног — подниматься.

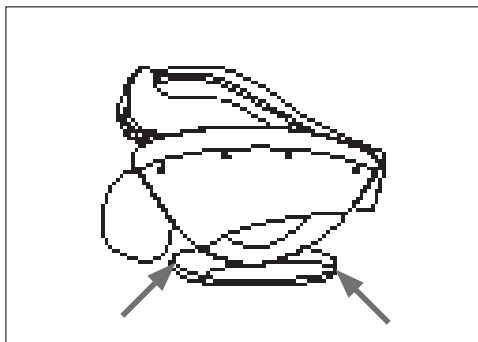
Распаковка и установка

Массажное кресло MC4000 поставляется в картонной коробке.

Внимание!

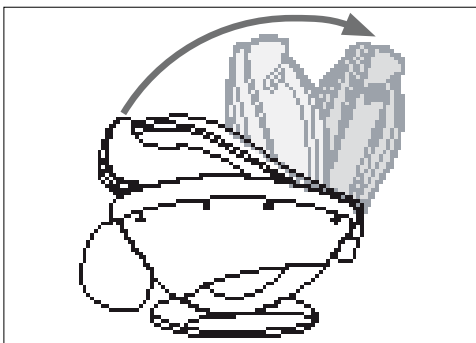
Не используйте для удаления упаковки острые инструменты (например, канцелярский нож).

Шаг 1



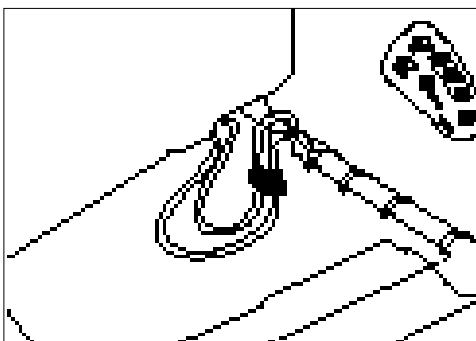
- > Вскройте картонную упаковку и крепко возьмитесь за массажное кресло в указанных местах.
- > Выньте кресло из картонной упаковки.
Для этого понадобится четыре человека.
- > Осторожно удалите весь упаковочный материал.

Шаг 2



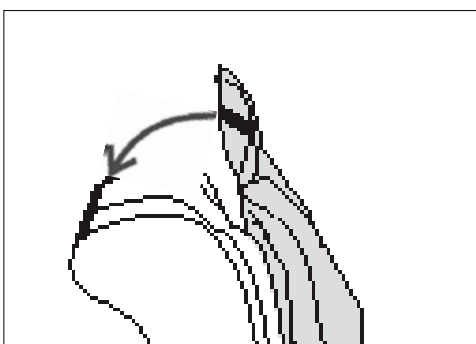
- > Откиньте спинку вверх так, чтобы она зафиксировалась с характерным щелчком.
- Теперь спинка расположена под углом 115°.*

Шаг 3



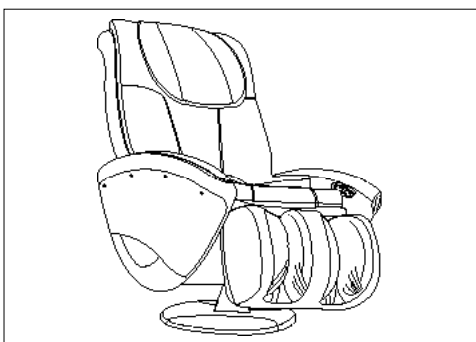
- > Снимите подушку для сиденья.
- > Соедините воздушные шланги под сиденьем с воздушными шлангами в подушке для сиденья.
- > Закрепите шланги застежками-липучками так, чтобы они не перекрещивались и не перегибались.
- > Осторожно положите подушку для сиденья.


Шаг 4



- > Закрепите подушку под спину и подушку для головы вверху на обратной стороне спинки.
- > Сначала закрепите застежку-липучку, а затем закройте застежку-молнию.

Шаг 5



- > Вставьте сетевой штекер в розетку.
 - > Включите главный выключатель, который находится с обратной стороны внизу.
 - > Включите массажное кресло, нажав на кнопку  ВКЛ./ВЫКЛ. на пульте управления.
- Теперь массажное кресло готово к работе.*

6. Обслуживание

Предостережение!

- Прежде чем приступить к использованию прибора, прочтите указания по технике безопасности в разделе «Безопасность».
▷ См. раздел «Безопасность», стр. 56–57.


Внимание!

- При раздражении любого рода немедленно прекратите массаж.

Перед включением

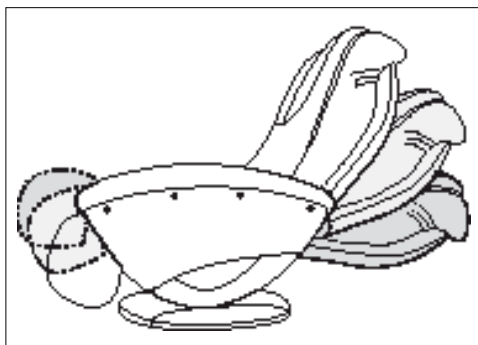
- На время массажа надевайте удобную одежду.
- Выньте все из карманов (например, ключи, складной нож, мобильный телефон).
- Примите удобное расслабленное положение тела.
- Всегда садитесь ровно посередине кресла, чтобы позвоночник находился точно между массажными роликами.

Включение массажа

- > Массаж включается нажатием кнопки  ВКЛ./ВЫКЛ.


После включения массажное кресло перемещается в среднее положение лежа и запускается программа освежающего массажа. Массаж давлением воздуха включается с низкой интенсивностью.

Положение лежа/положение сидя




Положение сидя можно также настроить при выключенной функции массажа.

Установка массажного кресла в положение лежа


- Чтобы установить массажное кресло в положение лежа, нажмите кнопку  Down («ВНИЗ»).

Спинка опустится вниз, в то время как подставка для ног поднимется.

- > Когда желаемое положение будет достигнуто, еще раз нажмите кнопку  Down.

Движение остановится, спинка и подставка для ног зафиксируются в этом положении.

Установка массажного кресла в положение сидя

- > Чтобы установить массажное кресло в положение сидя, нажмите кнопку  Up («ВВЕРХ»).

Спинка поднимется, в то время как подставка для ног опустится.

Важно!


- Никогда не снимайте подушки для головы и спины во время массажа.

Выключение массажного кресла

После завершения программы массажа кресло автоматически переключается в режим Standby.

Внимание!

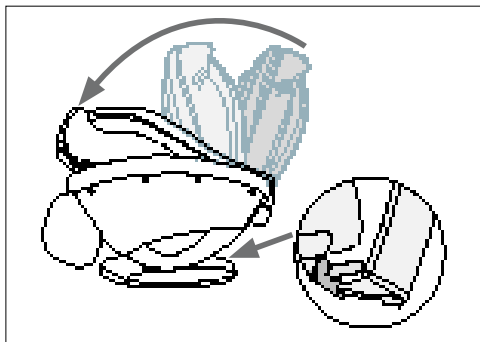
Продолжительность непрерывного включения прибора не должна превышать 20 минут, в противном случае существует опасность перегрева. Перед новым использованием дайте прибору остыть в течение минимум 20 минут.

Во время массажа прибор можно выключить в любое время, нажав кнопку  ВКЛ./ВЫКЛ. Массажное кресло вернется в исходное положение. Индикатор работы мигнет.


- > Выключите массажное кресло, нажав главный выключатель в нижней части спинки.
- > Выньте сетевой штекер из розетки.

Дополнительные настройки, возможности управления

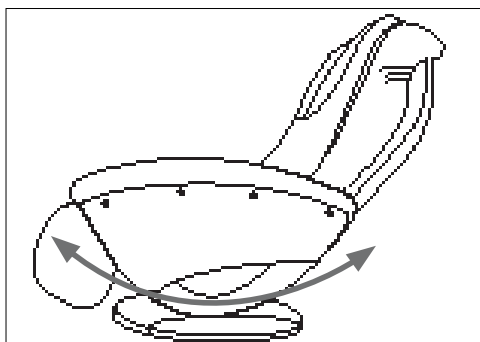
Складывание кресла



Чтобы массажное кресло не занимало много места при хранении, его можно сложить.

- > Выключите пульт управления, нажав кнопку  ВКЛ./ВЫКЛ. Массажное кресло вернется в исходное положение.
- > Когда исходное положение будет достигнуто, выключите массажное кресло с помощью главного выключателя.
- > Выньте сетевой штекер из розетки.
- > Возьмитесь за спинку сзади и снимите ногой фиксатор под спинкой.
- > Осторожно наклоните спинку вперед и прижмите ее к сиденью. Перед этим при необходимости положите подушку для спины на спинку.

Поворотное устройство



Массажное кресло можно поворачивать на 60° вправо или влево.

7. Уход и хранение

Предостережение!

- Выключайте прибор после каждого применения и перед чисткой, нажав главный выключатель.
- Выньте сетевой штекер из розетки.

- > Протрите массажное кресло сухой или чуть влажной салфеткой, не оставляющей ворсинок.
- > Каждые два–три месяца протирайте кресло чистой салфеткой, слегка смоченной чистящим средством для кожзаменителя.
- > Затем протрите кресло чистой сухой салфеткой.

Жир может оставлять пятна на кожзаменителе. Очищайте массажное кресло, используя только рекомендованные чистящие средства для кожзаменителя.

Важно!

- Очищайте прибор только указанным способом.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора.
- Не используйте чистящие средства, содержащие растворитель.
- Не применяйте агрессивные чистящие средства. Они могут повредить поверхность кресла.

▷ Складывание кресла: см. выше.

8. Что делать при возникновении каких-либо проблем?

Проблема	Причина	Меры по устранению
Шум трения во время работы	Эти шумы нормальны и исходят от работающего мотора или массажных роликов, которые трутся об мягкую обивку.	Вмешательство не требуется.
Массаж не включается	Сетевой штекер не включен в розетку.	> Вставьте сетевой штекер в розетку.
	Главный выключатель кресла не включен.	> Включите главный выключатель.
	Предохранитель сработал, и прервалось электропитание кресла.	> Обратитесь в сервисную службу.
Невозможно поднять или опустить спинку или подставку для ног.	Спинка или подставка для ног перегружены или заблокированы.	> Уберите предметы, блокирующие прибор.

9. Технические характеристики

Наименование изделия	Массажное кресло MC4000
Напряжение/частота сети	220–240 В ~, 50/60 Гц
Потребление энергии	150 Вт
Размеры (в положении лежа)	Длина 175 см, ширина 80 см, высота 67 см
Вес	72 кг
Максимальная грузоподъемность	120 кг

10. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: массажеры кресла – ОС «ВСЦ МИРАТЕКС»

№ РОСС DE.АВ 02.В04852 срок действия с 05.07.2011 по 04.07.2014гг.

Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО Бойрер 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2
Тел(факс) 495—658 54 90



Дата продажи _____ Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie!

Dziękujemy, że wybrali Państwo produkt z naszego asortymentu. Nasza marka jest znana z wysokiej jakości produktów poddawanych surowej kontroli, przeznaczonych do zabiegów upiększających, ogrzewania, łagodnej terapii, pomiaru ciśnienia i badania krwi, pomiaru ciężaru ciała, masażu i uzdatniania powietrza.

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	65
2. Zasady bezpieczeństwa.....	65
3. Informacje o urządzeniu.....	66
4. Opis urządzenia.....	67
5. Uruchomienie.....	69
6. Obsługa.....	71
7. Konserwacja i przechowywanie.....	72
8. Co robić w przypadku problemów?.....	73
9. Dane techniczne.....	73
10. Utylizacja.....	73
11. Gwarancja i serwis.....	73

Zakres dostawy

- Fotel do masażu
- Poduszka siedziska
- Poduszka oparcia
- Poduszka zagłówek

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zawartych w niej wskazówek.

Z poważaniem
Zespół Beurer

Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji obsługi i/lub na tabliczce znamionowej zastosowano następujące symbole:



Ostrzeżenie!

Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia.



Uwaga!

Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do możliwości uszkodzenia urządzenia/akcesoriów.



Ważne!

Wskazówka z ważnymi informacjami.



Używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach.



Nie wkuwać igieł!



Przekierowanie do innego akapitu.

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Fotel masujący jest przeznaczony do masażu pleców i nóg.

Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Urządzenie należy stosować tylko w podany sposób. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie może służyć do celów medycznych ani komercyjnych.

2. Zasady bezpieczeństwa

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!
- Nieprzestrzeżenie poniższych wskazówek może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych.

- Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować oraz należy zapewnić do niej dostęp wszystkim użytkownikom.
- W razie przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć również instrukcję obsługi.

Porażenie prądem elektrycznym



Ostrzeżenie!

- Tak jak każdego urządzenia elektrycznego, również fotela masującego należy używać w sposób ostrożny i rozważny, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie należy zasilac tylko napięciem sieciowym podanym na urządzeniu.

- Urządzenia oraz akcesoriów nigdy nie należy używać, jeśli posiadają widoczne uszkodzenia.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli przypadkowo zostało spryskane wodą.
- Urządzenia nie należy używać podczas burzy.

- W razie wystąpienia uszkodzeń lub zakłóceń w pracy urządzenia należy je natychmiast wyłączyć. Należy wyjąć kabel zasilania z gniazda sieciowego.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazda za kabel sieciowy.
- Nie owijać ciasno kabla zasilania wokół urządzenia.
- Należy zachować odstęp pomiędzy kablem a gorącymi powierzchniami.
- Urządzenie, włącznik i zasilacz nie mogą mieć kontaktu z wodą, parą ani innymi cieczami.
- Urządzenie należy obsługiwać tylko suchymi rękami.
- Nie należy narażać urządzenia na uderzenia mechaniczne ani na upadki.

Naprawa

Ostrzeżenie!

- Nie należy otwierać urządzenia.
- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców. Nieodpowiednio przeprowadzona naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W przypadku konieczności naprawy należy zwrócić się do punktu obsługi klienta lub autoryzowanego sprzedawcy, w przeciwnym razie wygasa gwarancja.
- Jeśli wtyczka lub kabel zasilania urządzenia uległ uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta lub w autoryzowanym punkcie obsługi klienta.
- Nie wolno otwierać zamka błyskawicznego fotela masującego. Można to czynić wyłącznie w celach techniczno-produkcyjnych.
- Nie wolno wbijać w fotel igieł ani innych ostrych przedmiotów.

Zagrożenie pożarowe

Ostrzeżenie!

W przypadku użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi może dojść do zagrożenia pożarowego!

- Szczeliny wentylacyjne zawsze muszą być odsłonięte. Należy je oczyszczać z kurzu, włosów i innych zanieczyszczeń.
- Urządzenia nie należy używać razem z innymi urządzeniami elektrycznymi (np. koc rozgrzewający).
- Nie używać urządzenia w pobliżu benzyny lub innych materiałów łatwopalnych.

Obsługa

Ostrzeżenie!

- Urządzenie przewidziane jest do celu opisanego w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego lub lekkomyślnego użytkownika.
- Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonej sprawności fizycznej, ruchowej i umysłowej lub z brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że (w celu zachowania bezpieczeństwa) znajdują się one pod nadzorem odpowiedniej osoby lub otrzymały instrukcje, w jaki sposób korzystać się z urządzenia.
- Podczas eksploatacji nie należy wkładać rąk w mechanizm masujący oraz między rolki. Może dojść do zmiżdżenia.
- Do otworów urządzenia i jego obracających się części nie należy wtykać przedmiotów. Należy uważać, aby części ruchome miały miejsce zapewniające im swobodny ruch.
- Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Po każdym użyciu urządzenie należy wyłączać wyłącznikiem głównym.
- Kabel zasilania należy ułożyć tak, aby uniemożliwić potknięcie się o niego.
- Nie należy wchodzić na urządzenie ani kłaść na nim przedmiotów.
- Pod żadnym pozorem nie wolno masować obszarów, na których występuje obrzęk, stan zapalny lub egzema.
- Urządzenia nie należy używać w przypadku cierpienia na niewyjaśnione bóle żołądka.
- Z fotela masującego może korzystać tylko 1 osoba.
- Maksymalne obciążenie fotela wynosi 120 kg.

Uwaga!

- Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Nie eksploatować urządzenia w temperaturze powyżej 40 stopni.
- Po dłuższej przerwie w eksploatacji należy sprawdzić prawidłowe działanie urządzenia.

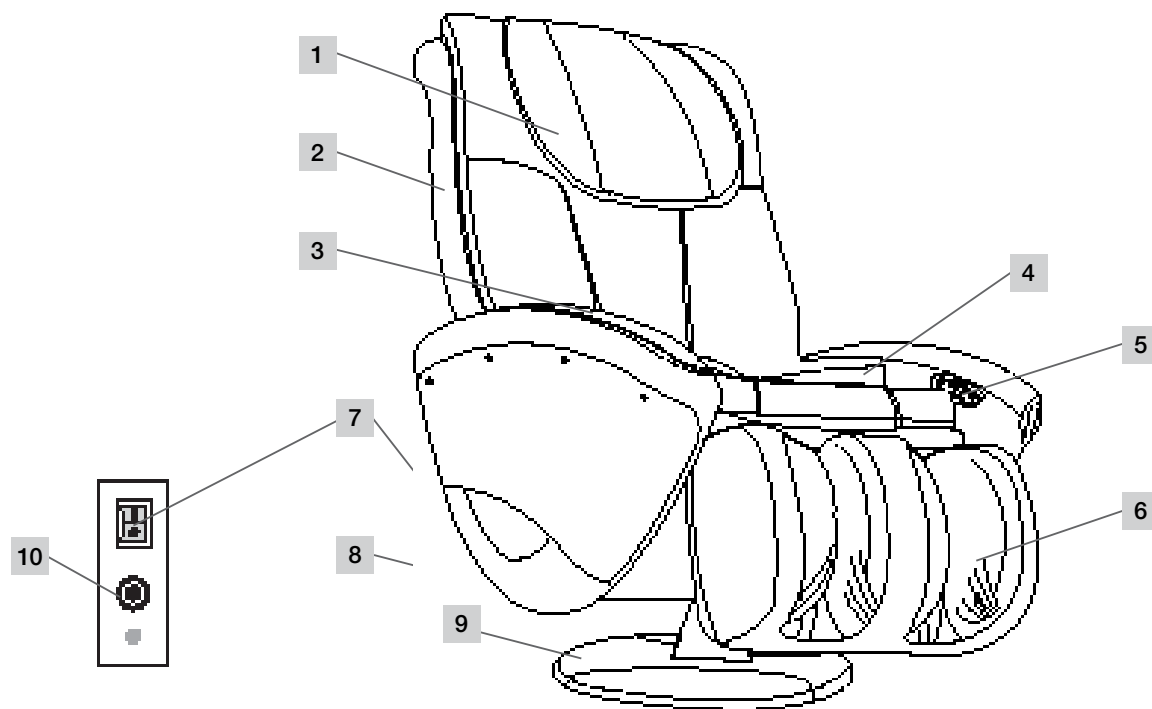
3. Informacje o urządzeniu

Fotel masujący MC4000 firmy Beurer umożliwia korzystanie z masażu w domu. Urządzenie posiada różne tryby masażu, zapewniające dobroczynny i orzeźwiający efekt.

Dostępne są trzy programy masażu, które koncentrują się na różnych obszarach. Fotel posiada dodatkowo funkcję masażu poduszkami powietrznymi w obszarze siedziska oraz łydek.

4. Opis urządzenia

Strona zewnętrzna



1 Poduszka zagłówka

2 Oparcie

3 Podłokietnik

4 Poduszka siedziska

5 Panel sterowania

6 Podnózek

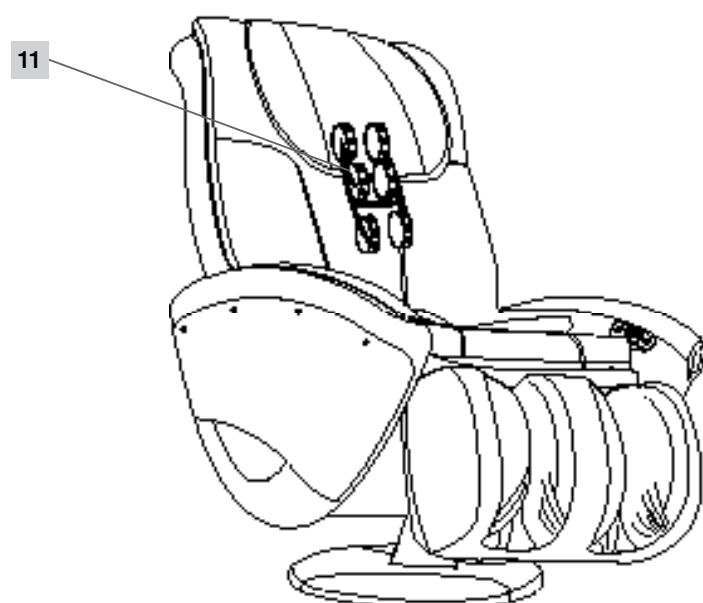
7 Wyłącznik główny

8 Blokada

9 Podstawa

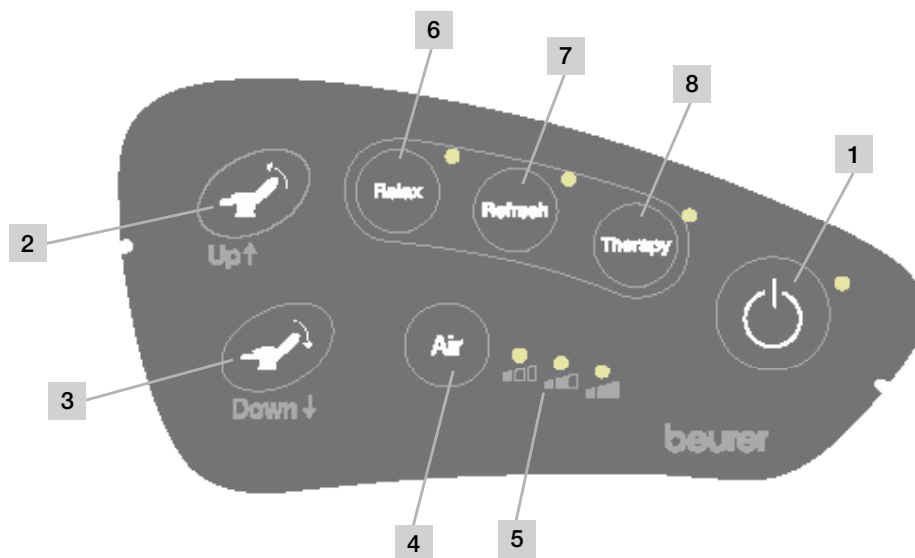
10 Bezpiecznik

Konstrukcja wewnętrzna



11 Wałki masujące

Panel sterowania



- | | | | |
|---|-------------------|---|--|
| 1 | Przycisk Wł./Wył. | 5 | Intensywność masażu poduszkami powietrznymi w obszarze siedziska i tydek |
| 2 | Przycisk Up | 6 | Przycisk Relax |
| 3 | Przycisk Down | 7 | Przycisk Refresh |
| 4 | Przycisk Air | 8 | Przycisk Therapy |

Funkcje przycisków na panelu sterowania

Przycisk Wł./Wył.



Panel sterowania aktywuje się przyciskiem Wł./Wył. Przycisk jest podświetlony podczas pracy fotela masującego. W trybie czuwania przycisk miga.

Przycisk Up



Po naciśnięciu przycisku Up następuje podniesienie oparcia i opuszczenie podnóżka. Podczas ruchu generowane są sygnały akustyczne.
▷ Rozdział Pozycja siedząca/leżąca

Przycisk Down



Po naciśnięciu przycisku Down następuje opuszczenie oparcia i podniesienie podnóżka. Podczas ruchu generowane są sygnały akustyczne.
▷ Rozdział Pozycja siedząca/leżąca

Przycisk Air



Możliwe są cztery ustawienia masażu poduszkami powietrznymi:
• słaby • średni • mocny • brak
Wskazywane jest aktualne ustawienie.

Programy masażu

Przycisk Relax Przycisk Refresh Przycisk Therapy



Fotel masujący posiada 3 różne programy automatycznego masażu.

Automatyczne programy masują całe plecy i są kombinacją masażu polegającego na ugniataniu, oklepywaniu, masowaniu rolkami oraz shiatsu. Użytkownik ma możliwość włączenia lub wyłączenia masażu poduszkami powietrznymi.

5. Uruchomienie

Ostrzeżenie!

- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w rozdziale Bezpieczeństwo
▷ Bezpieczeństwo, strona 65 do 66.

Uwaga!

- Fotel masujący może uszkodzić wykładzinę podłogową. Dlatego należy ustawić go na odpowiednim, antypoślizgowym podłożu.

Miejsce ustawienia

- Fotel masujący należy ustawić na stabilnym i równym podłożu.
- Przed uruchomieniem należy usunąć wszystkie przeszkody przed i za fotelem, aby umożliwić opuszczenie oparcia i podniesienie podnóżka.

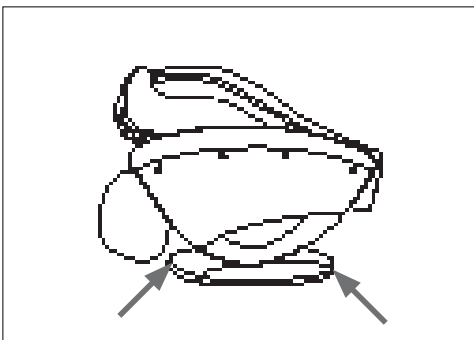
Rozpakowanie i montaż

Fotel masujący MC4000 jest dostarczany w kartonie.

Uwaga!

Do usuwania opakowania nie używać ostrych ani spiczastych narzędzi (nóż do dywanów).

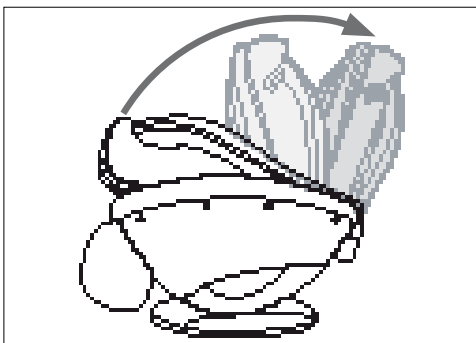
Krok 1



- > Otwórz karton i chwyć fotel masujący w oznaczonych punktach.
- > Wyjmij fotel z kartonu.
Potrzebne są do tego 4 osoby.

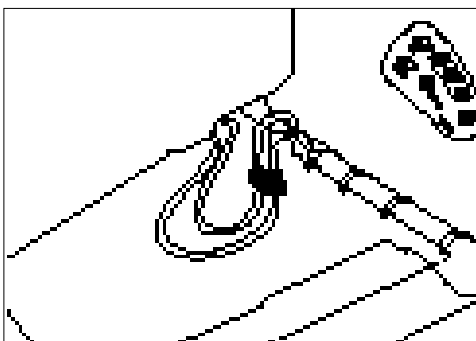
- > Ostrożnie usuń cały materiał opakowaniowy.

Krok 2



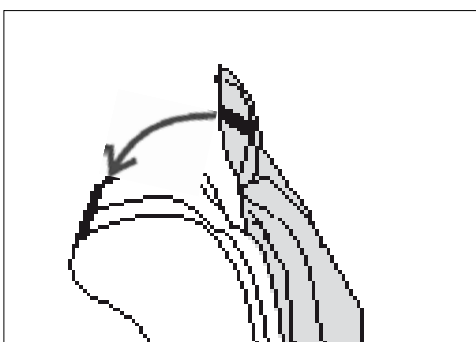
- > Podnieś oparcie do pozycji siedzącej, aż będzie słychać odgłos zatrzaśnięcia blokady.
- Oparcie jest ustawione pod kątem ok. 115°.*

Krok 3



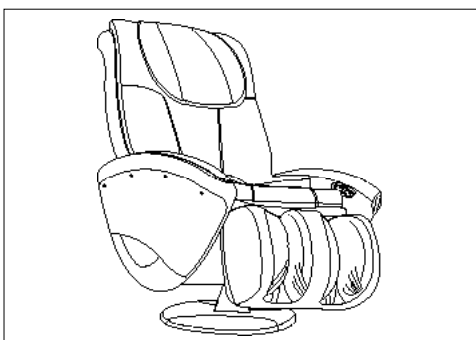
- > Zdejmij poduszkę siedziska.
- > Połącz przewody pneumatyczne pod powierzchnią siedziska z przewodami poduszki siedziska.
- > Za pomocą pasek na rzepy zamocuj w taki sposób, aby przewody nie krzyżowały się i nie zaginały.
- > Ostrożnie połóż poduszkę siedziska.


Krok 4



- > Przymocuj poduszkę oparcia i zagłówek u góry z tyłu oparcia.
- > Przypnij najpierw na rzepy, a następnie zapnij zamek błyskawiczny.

Krok 5



- > Włóż wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego.
- > Włącz wyłącznik główny w tylnej części.
- > Włącz fotel masujący przyciskiem Wł./Wył.  na panelu sterowania.

Fotel masujący jest teraz gotowy do pracy.

6. Obsługa

Ostrzeżenie!

- Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w rozdziale Bezpieczeństwo
 - ▷ Bezpieczeństwo, strona 65 do 66.

Uwaga!

- W razie wystąpienia podrażnień skóry należy natychmiast przerwać zabieg.

Przed włączeniem

- Podczas masażu należy mieć na sobie wygodną odzież.
- Z kieszeni należy wyjąć wszystkie przedmioty (np. klucze, noże kieszonkowe, telefony komórkowe).
- Wygodnie usiądź w fotelu i odpręż się.
- Należy zawsze siadać na środku fotela, aby kręgosłup znajdował się dokładnie między rolkami masującymi.

Uruchamianie masażu

> Włącz masaż przyciskiem Wł./Wył. .

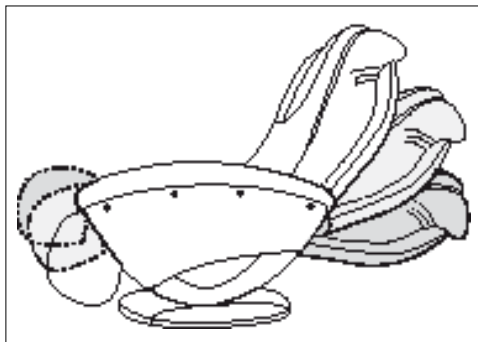
Po włączeniu fotel masujący ustawia się w środkowej pozycji leżącej i rozpoczyna masowanie od programu Refresh.

Dodatkowo załącza się słaby masaż poduszkami powietrznymi.

Ważne!


- Podczas masażu nigdy nie należy zdejmować poduszki zagłówek i oparcia.

Pozycja leżąca/siedząca



Pozycję siedzącą można ustawić także przy wyłączonej funkcji masażu.

Ustawianie fotela masującego w pozycji leżącej


- Naciśnij przycisk Down , aby ustawić fotel masujący w pozycji leżącej.

Oparcie opuszcza się i równocześnie podnosi się podnózek.

> Ponownie naciśnij przycisk Down , gdy tylko uzyskasz pożądane ustawienie.

Ruch zostaje zatrzymany, a oparcie i podnózek pozostają w tej pozycji.

Ustawianie fotela masującego w pozycji siedzącej

> Naciśnij przycisk Up , aby ustawić fotel masujący w wyższej pozycji leżącej.


Oparcie podnosi się i równocześnie opuszcza się podnózek.

Wyłączanie fotela masującego

Po zakończeniu programu masażu fotel automatycznie przełącza się w tryb czuwania.

Uwaga!

Urządzenie należy eksploatować bez przerwy przez maksymalnie 20 minut, w przeciwnym razie może dojść do przegrzania. Przed ponownym użyciem urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 20 minut.

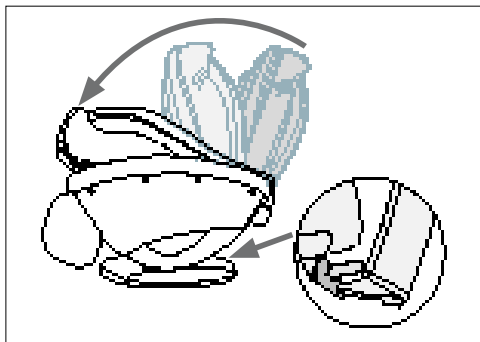
Podczas masażu urządzenie można w każdej chwili wyłączyć przyciskiem  Wł./Wył.

Fotel masujący wraca do pozycji wyjściowej. Wskaźnik pracy miga.


- > Wyłącz fotel masujący wyłącznikiem głównym, umieszczonym pod oparciem.
- > Wyjmij kabel zasilania z gniazda sieciowego.

Inne ustawienia, możliwości obsługi

Mechanizm składania



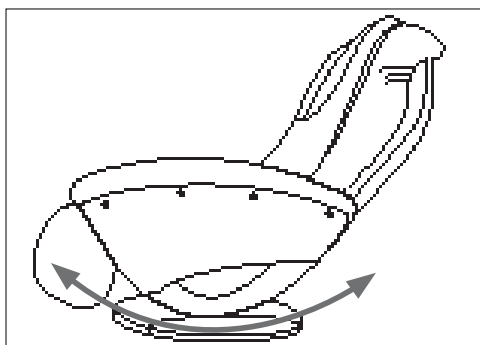
Fotel masujący można złożyć, aby nie zajmował dużo miejsca.

> Wyłącz panel sterowania przyciskiem Wł./Wył. .

Fotel masujący wraca do pozycji wyjściowej.

- > Po osiągnięciu pozycji wyjściowej wyłącz fotel wyłącznikiem głównym.
 - > Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda.
 - > Przytrzymaj z tyłu oparcie i nogą zwolnij blokadę pod oparciem.
 - > Delikatnie złóż oparcie do przodu na siedzisko.
- W razie potrzeby przełóż najpierw do tyłu poduszkę oparcia.

Mechanizm obrotowy



Fotel masujący można obrócić w prawo lub w lewo o 60°.

7. Konserwacja i przechowywanie

Ostrzeżenie!

- Urządzenie należy wyłączyć wyłącznikiem głównym po każdym użyciu oraz przed czyszczeniem.
- Wyjmij kabel zasilany z gniazda sieciowego.

- > Od czasu do czasu fotel masujący należy wyczyścić niepozostawiającą włókien, suchą lub wilgotną ściereczką.
- > Co 2–3 miesiące należy użyć czystej, nasączonej środkiem do pielęgnacji sztucznej skóry ściereczki i natrzeć nią fotel.
- > Następnie wytrzeć fotel czystą, suchą ściereczką.

Sztuczna skóra jest wrażliwa na tłuszcz. Dlatego fotel masujący należy czyścić odpowiednim środkiem do pielęgnacji sztucznej skóry.

Ważne!

- Urządzenia należy czyścić tylko w podany sposób.
- W żadnym wypadku do urządzenia nie powinna dostać się ciecz.
- Nie należy używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalnik.
- Nie stosować agresywnych środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

▷ Mechanizm składania, patrz wyżej.

8. Co robić w przypadku problemów?

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Odgłosy tarcia podczas eksploatacji	Odgłosy te są normalne i pochodzą z silnika lub od rolek masujących, które ocierają o tapicerkę.	Ingerencja nie jest konieczna.
Nie można włączyć masażu.	Wtyczka nie jest podłączona do gniazda.	> Należy włożyć wtyczkę sieciową do gniazda.
	Fotel masujący nie został włączony wyłącznikiem głównym.	> Włącz fotel wyłącznikiem głównym.
	Bezpiecznik fotela masującego odciął zasilanie elektryczne.	> W takim przypadku należy skontaktować się z naszym punktem obsługi klienta.
Nie można podnieść lub opuścić oparcia albo podnóżka.	Oparcie i/lub podnóżek są przeciążone lub zablokowane.	> Należy usunąć elementy blokujące urządzenie.

9. Dane techniczne

Nazwa produktu	Fotel masujący MC4000
Napięcie/częstotliwość zasilania	220–240 V ~ 50/60 Hz
Zużycie energii	150 W
Wymiary (w pozycji leżącej)	długość 175 cm, szerokość 80 cm, wysokość 67 cm
Ciężar	72 kg
Maksymalne obciążenie	120 kg

10. Utylizacja

Podczas utylizacji należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z rozporządzeniem w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych 2002/96/WE — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



11. Gwarancja i serwis

W przypadku zgłoszeń serwisowych lub gwarancyjnych należy skontaktować się z działem obsługi klienta w danym kraju.

Właściwy adres można znaleźć na załączonej liście adresów.

